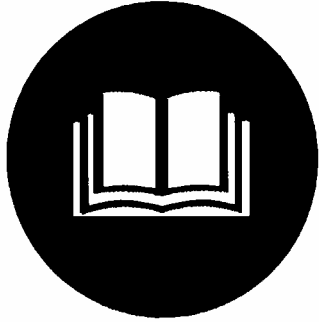




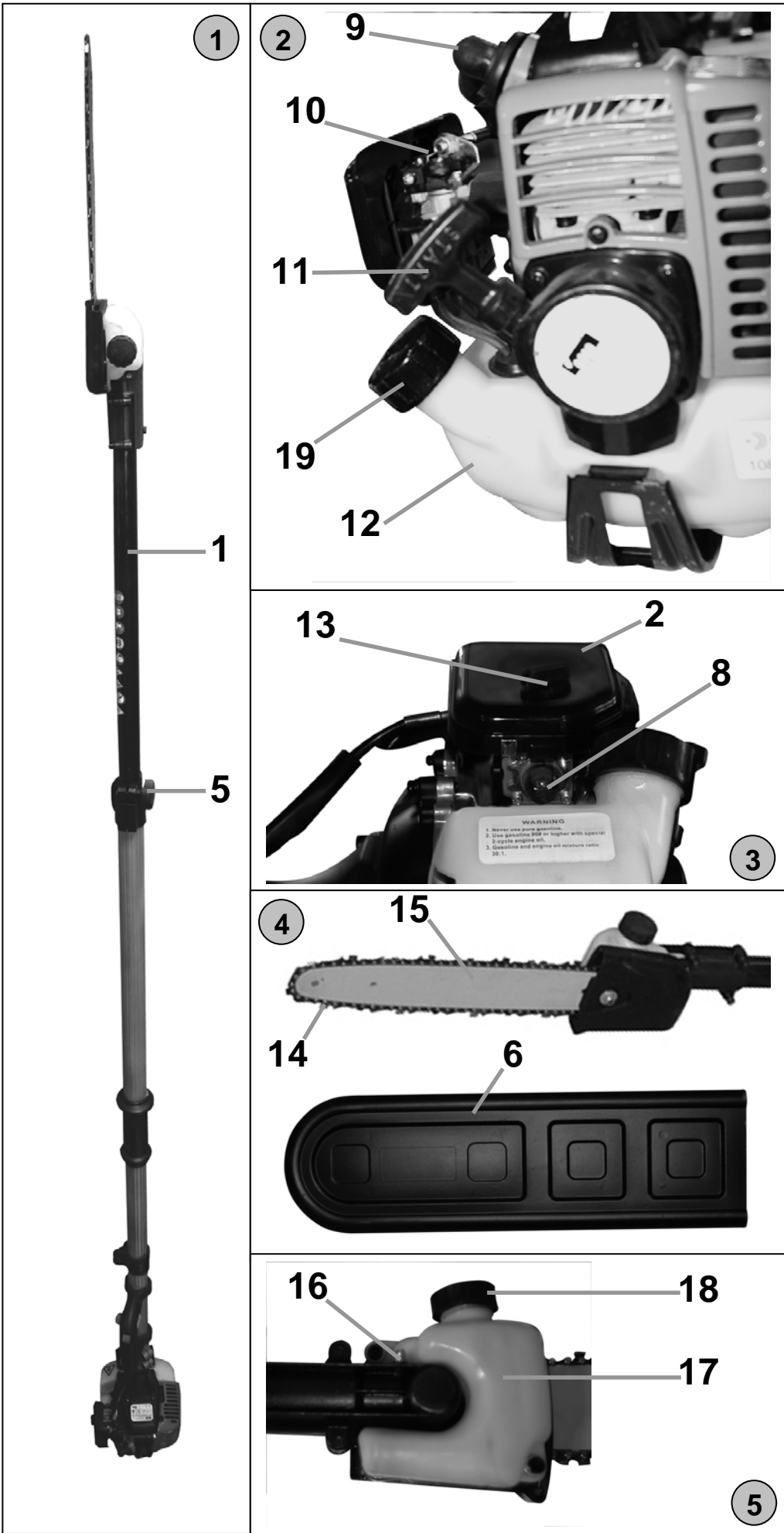
# GAK 420 P TELE

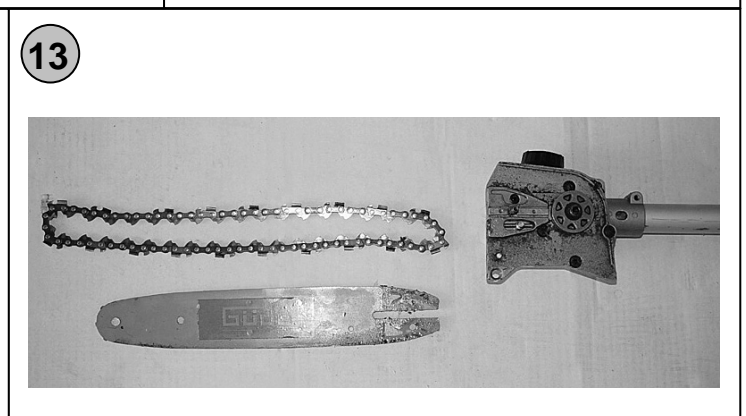
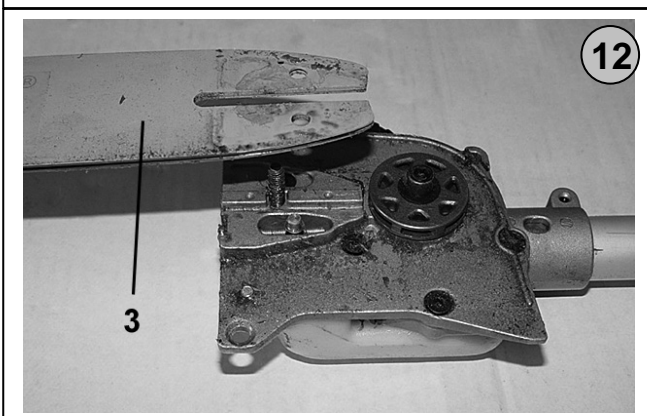
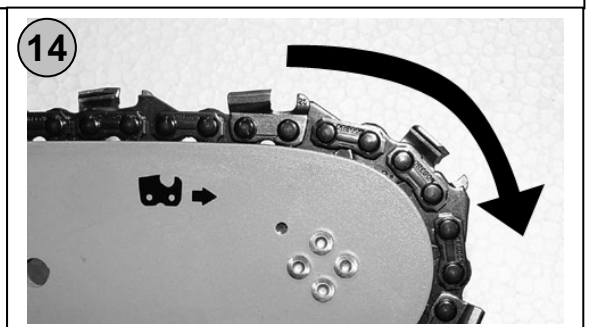
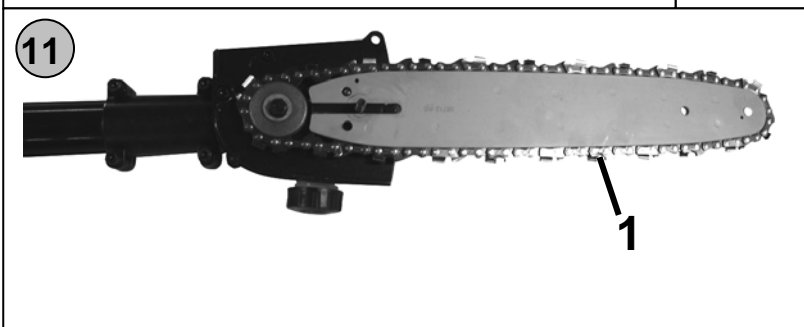
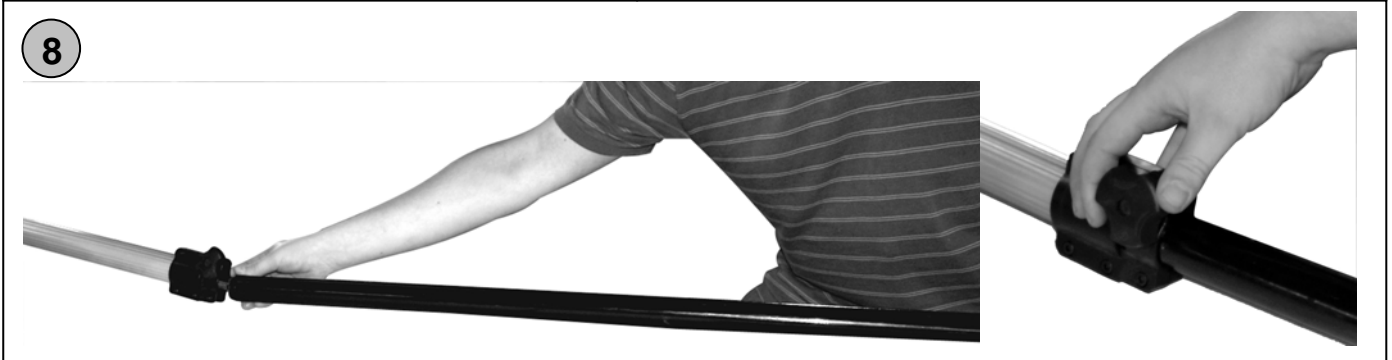
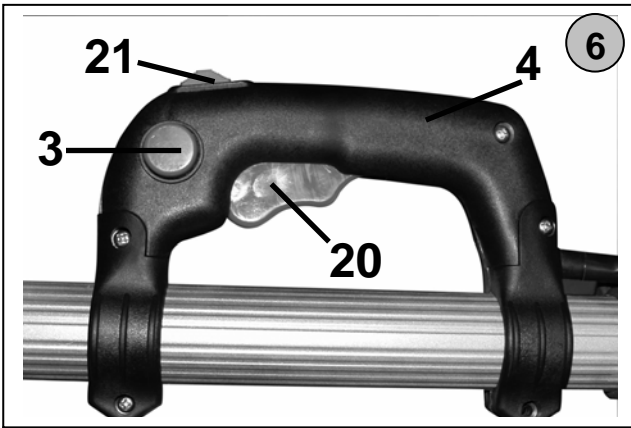


Deutsch	04
English	09
Français	14
Čeština	19
Slovenčina	24
Nederlands	29
Magyar	34
Italiano	39



#95160





**DE**

**Wir bedanken uns für den Kauf eines Güde Motor Hochentaster GAK 420 P TELE und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.**

**!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen !!!**

**A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft**

**DE**

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage [www.guede.com](http://www.guede.com) im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.


**Seriennummer:** \_\_\_\_\_ **Artikelnummer:** \_\_\_\_\_ **Baujahr:** \_\_\_\_\_

**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-360 **Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999 **E-Mail:** support@ts.guede.com



**Kennzeichnungen auf dem Gerät**

**Erklärung der Symbole**  
In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

**Produktsicherheit:**

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	








**Verbote:**

	
Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten	Gerät nicht bei Nässe verwenden



**Warnung:**

	
Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
	
Sicherheitsabstand einhalten	Warnung vor gesundheitsschädlichen Gasen
	
Vorsicht vor gefährlichem Rückschlag	




**Gebote:**

	
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Kopfschutz benutzen
	
Gehörschutz benutzen	Augenschutz benutzen
	
Schutzschuhe benutzen	Schutzhandschuhe benutzen
	
Schutzkleidung benutzen	




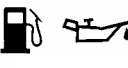


**Umweltschutz:**

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

**Verpackung:**

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
	
Vorsicht zerbrechlich	

**Technische Daten:**

	
2-Takt-Motor	Leistung
	
Drehzahl	Mischungsverhältnis 30 : 1
	
Gewicht	Lärmwertangabe dB

**Gerät**

Professionelle Gehölzpflege vom Boden aus. Mit einer über **Teleskopauszug** verstellbaren **Länge** von **2,5 – 4,0 m** erreichen Sie auch weit oben gelegene Partien. Durch das geringe Gewicht und die komfortable Ausstattung gestaltet sich die Anwendung bequem und sicher. Mit Tragegurt. Hochwertige Schneidgarnitur. Getriebe **ausgestattet mit stabilem Metallritzel**. Eine hochwertige, elektronische TCI-Zündung gewährt hohe Leistung und gute Starteigenschaften. Die integrierte Primerpumpe ermöglicht ein problemloses Starten auch nach langen Pausen und Stehzeiten.

## Lieferumfang

Motor Hochentaster, Tragegurt, Bedienungsanleitung

## Gerätebeschreibung (Abb. 1, 2, 3, 4, 5, 6 und 7)

1. Teleskop
2. Motor
3. Gas-Feststellknopf
4. Griff
5. Flügelschraube
6. Kettenschutz
7. Tragegurt
8. Primerpumpe
9. Zündkerzenstecker
10. Choke
11. Anwerfer
12. Kraftstofftank
13. Luftfilter
14. Sägekette
15. Sägeschwert
16. Getriebschmiernippel
17. Öltank
18. Ölkappe
19. Tankdeckel
20. Gashebel
21. Ein-/Aus Schalter

## DE EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

**Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

Bezeichnung der Geräte: **Motor Hochentaster GAK 420 P TELE**  
Artikel-Nr.: **95160**

Datum/Herstellerunterschrift: 28.10.2005 

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

Einschlägige EG-Richtlinien:  
98/37/EG

Angewandte harmonisierte Normen:  
ISO 11680-1:2000

Type-Approval No.:  
e11\*97/68SA\*2004/26\*0908\*00

Zertifizierstelle:  
Intertek Deutschland GmbH; Nikolaus-Otto-Straße 13;  
70771 Leinfelden-Echterdingen

## Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltawendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauch- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

**UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GEWÄHRLEISTEN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:**

### ACHTUNG!

- Vor Beginn der Arbeit ist für einen ebenen und trittfesten Arbeitsbereich mit ausreichender Bewegungsfreiheit zu sorgen.

- Beachten Sie alle diese Hinweise, vor und während der Arbeit mit dem Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7j).
- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- An dem Motor Hochentaster tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei
- Setzen Sie den Motor Hochentaster nicht dem Regen aus und benützen Sie ihn nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Motor Hochentaster ist ausschließlich zum Beschneiden von Bäumen und/oder anderem Gehölz vom Boden aus konzipiert.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

## Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.

## Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

## Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

## Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

## Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig

## Technische Daten

Motor:	2-Takt Motor
Hubraum:	25,4 ccm
max. Leistung:	0,75 kW (1 PS)
max. Drehzahl:	7500 min <sup>-1</sup>
Schnittlänge:	300mm
Gesamtlänge:	2,8 – 4,0 m
Schwertlänge:	340 mm
Tankinhalt:	0,75 l
Öltank:	0,6 l
Mischungsverhältnis:	30:1
L <sub>WA</sub> :	108 dB
Gewicht:	ca. 8 kg
Artikel-Nr.:	95160

## Transport und Lagerung

Wenn die Säge längere Zeit (1 Monat) nicht benutzt wird, sind folgende Handlungen durchzuführen:

- Den Öltank und Kraftstofftank leeren.
- Das Kettenschwert und Kette entfernen und säubern. Das Kettenschwert und die Kette durch
- Einweichen in ein Petroleumlösemittel oder in mildes Seifenwasser säubern.
- Das Kettenschwert und die Kette abtrocknen.
- Die Kette in einen mit Öl gefüllten Behälter geben. Dadurch wird Verrosten verhütet.
- Eine dünne Schicht Öl auf das Kettenschwert aufbringen.
- Das Äußere des Sägekörpers mit einem weichen Tuch mit mildem Seifenwasser abwischen.
- Lagern Sie die Motor Hochentaster an einer hochgelegenen oder verschlossenen Stelle, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Motor Hochentaster an einem trockenen Ort lagern.
- Versehen Sie das Kettenschwert mit dem mitgelieferten Schutz oder einer anderen Abdeckung.

## Montage

### Baugruppe 1:

Abb. 8

Teile aus dem Lieferumfang: 1,5

### Baugruppe 2:

Abb. 9

### Baugruppe 3:

Abb. 7

Teile aus dem Lieferumfang: 7

## Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

Bevor Sie den Motor Hochentaster in Betrieb nehmen, müssen Sie diese auf ihren betriebssicheren Zustand prüfen. Haben Sie irgendwelche Zweifel, starten Sie die Maschine nicht.

### Achten Sie vor allem auf folgende Punkte:

- Richtige Montage der Teile
- Leichtgängigkeit aller Schalter
- Sicherer Sitz des Zündkerzensteckers. Bei losem Stecker können Funken entstehen und so austretendes Kraftstoff-Luftgemisch entzünden.
- Benutzen Sie nie den Motor Hochentaster wenn der Stiel oder die Säge beschädigt ist, falsch justiert oder nicht vollständig oder sicher zusammengebaut ist oder wenn der Auslöser die Säge nicht ein- und ausschaltet. Die Kette muss anhalten, wenn der Auslöser losgelassen wird. Fehlerhafte Schalter nur von einem autorisierten Servicezentrum ersetzen lassen.
- Benutzen sie nie den Motor Hochentaster bei starkem Wind oder in Sturmweather.
- Vorsicht vor fallenden Ästen. Den Baum vor dem Beschneiden inspizieren. Für fallende Äste Platz machen, und deren Falllinie berücksichtigen.
- Den Motor Hochentaster nicht zum Fällen von Schößlingen oder Gebüsch einsetzen
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

- Fehlerhafte Kette müssen sofort ausgetauscht werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Weitere Personen müssen sich außerhalb des Gefahrenbereichs aufhalten.

## Sicherheitshinweise für die Bedienung

**⚠ Rückschlag vermeiden. Das Rückschlagen kann schwere Verletzungen hervorrufen. Die Motorastkettensäge nicht auf einem Baum auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Gerät und in einer ungeschickten Stellung betreiben. Man kann die Kontrolle über die Motorastkettensäge verlieren und dadurch schwere Verletzungen erleiden.** Professionelle Unterstützung anfordern, wenn die Umstände den Einsatz größerer Maschinen erfordert.

**Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten.** Durch das Motorgerät werden giftige Abgase erzeugt, sobald der Motor läuft. Diese Gase können geruchlos und unsichtbar sein. Deshalb dürfen Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen mit dem Gerät arbeiten. Sorgen Sie bei den Arbeiten für ausreichende Beleuchtung. Achten Sie bei Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen, auf unebenem Gelände auf einen sicheren Stand.

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

**⚠ Achtung: Achten Sie auf herabfallende Äste.**

## Bedienung

- Schieben Sie den Schalter (**Abb. 6/21**) in Richtung Handgriff. Bei einem Kaltstart muss der Schalter für den Choke (**Abb. 2/10**) nach oben geschoben werden.
- Drücken Sie die Primerpumpe (**Abb. 3/8**) ca. 8-10 mal um das Kraftstoffsystem zu füllen. (Im normalen Gebrauch 2-3 mal drücken).
- Nehmen Sie die Hand an den Handgriff und lösen somit die Sicherung. Drücken Sie nun den Gasknopf durch und drücken gleichzeitig den Gas-Feststellknopf (**Abb. 6/3**). Halten Sie diesen gedrückt und lassen den Gasknopf los. Damit ist die Gasfeststellung eingerastet.
- Halten Sie die Motorastkettensäge mit einer Hand an dem Haltebügel (**Abb. 1/3**). Mit der anderen Hand ziehen Sie nun das Starterseil (**Abb. 2/11**) bis der Motor läuft. **ACHTUNG! Nicht zu weit herausziehen!** Achten Sie dabei auf die laufende Kette.
- Wenn der Motor läuft stellen sie den Choke-Schalter (**Abb. 2/10**) wieder nach unten. Geben Sie nun 2-3 mal Vollgas am Gashebel (**Abb. 6/20**) und beginnen Sie mit der Arbeit.
- **Zum Ausschalten der Maschine stellen Sie den Schalter (Abb. 6/3) auf „STOP“ (in Richtung Schneide).**

## Restgefahren und Schutzmaßnahmen

### 1. Mechanische Restgefahren:

- **Stoß:**  
Beim Verkanten des Sägeschwertes kann es zu Rückstößen im Verlängerungsrohr kommen.  
→ Mit ausreichend Drehzahl schneiden bzw. das Schwert nicht verkanten.

### 2. Gefährdungen durch Lärm:

- **Gehörschädigungen:**  
Beim längeren Arbeiten mit dem Gerät kann es zu Gehörschädigungen kommen.  
→ Gehörschutz verwenden.

### 3. Gefährdung durch Werkstoffe und andere Stoffe:

- **Kontakt, Einatmung:**  
Das Einatmen der Auspuffgase kann sehr gesundheitsschädlich sein.  
→ Gerät darf nur im Freien benutzt werden.

- **Feuer oder Explosion:**  
Das Gerät wird mit einem leicht entzündlichen Kraftstoffgemisch betrieben das sich z. B. während des Tankvorgangs entzünden kann.  
→ Nicht in der Nähe von offenem Feuer tanken und nicht während des Tankvorganges rauchen.

#### 4. Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze:

- **Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung:**  
Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen von persönlichen Schutzausrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.  
→ Alle vorgeschriebenen Schutzausrüstungen verwenden.
- **Menschliches Verhalten / Fehlverhalten:**  
→ Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.  
→ Kann nie ganz ausgeschlossen werden.

#### 5. Sonstige Gefährdungen:

- **Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Personen:**  
Durch Stolpern oder Ausgleiten können andere Personen gefährdet werden.  
→ Andere Personen müssen sich weit außerhalb des Arbeitsbereiches befinden.

#### **Schritt-für-Schritt-Anleitung**

1. Machen Sie den Motor Hochentaster wie unter „Montage“ beschreiben betriebsbereit und starten Sie diese wie unter „Bedienung“ angewiesen.
2. Benutzen sie immer die richtige Arbeitskleidung Schutzbrille, Helm, Schutzschuhe und Schutzhandschuhe
3. Benutzen Sie beide Hände zum Festhalten des Motor Hochentaster. Nur den vorgesehenen Griffbereiche beim Betrieb des Gerätes benutzen. Gut festhalten. Die Daumen und Finger müssen um den Griff und den Stiel greifen.
4. Sicherstellen, dass die Füße gut plaziert sind. Das Gewicht gleichmäßig auf die Füße verteilen.
5. Der Motor Hochentaster kann am Verlängerungsrohr (Abb. 1/1) in die gewünschte Länge je nach Gebrauch eingestellt werden. Stellen Sie die Länge nur bei ausgeschaltetem Motor ein und stellen Sie sicher, dass die Flügelschraube (Abb. 1/5) wieder festgezogen wurde.
6. Beim Starten eines Schnittes die sich bewegende Kette an das/den Holz/Ast plazieren. Den Motor Hochentaster fest am Platz halten dadurch mögliches Springen oder Rutschen (seitliche Bewegungen) des Gerätes vermeiden. Möglichst mit voller Geschwindigkeit der Kette arbeiten.
7. Den Motor Hochentaster mit leichtem Druck führen. Den Motor Hochentaster nicht forcieren. Anderenfalls kann der Motor überlastet werden. Die Säge arbeitet besser und sicherer bei möglichst hoher Drehzahl.
8. Den Motor Hochentaster vom Schnitt entfernen, während sie noch bei voller Geschwindigkeit läuft. Das Gerät durch betätigen des Stop-Schalters ausschalten. Der Hochentaster muss ganz zum Stillstand gekommen sein, bevor er abgelegt werden darf.

#### **Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung**

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

#### **Inspektion und Wartung**

HINWEIS: Die Wartungsanleitungen für den Motor Hochentaster beachten. Nicht erwähnte Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Service vorgenommen werden.

- Den Sägenkörper sauber halten. Ein weiches Tuch eingetaucht in mildes Seifenwasser benutzen. Den Sägenkörper damit abwischen.
- Schmieren Sie die Kardanwelle in dem Verlängerungsrohr mit einer Fettpresse am Schmiernippel (Abb. 5/3).

#### **⚠ VORSICHT:**

- Die Schneidkanten sind scharf. Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen.
- Die Säge nicht in Flüssigkeiten tauchen .
- **Keine Reinigungsmittel benutzen, die Ammoniak, Chlor, oder Schmirgel enthalten**
- **Keine chlorhaltigen Reinigungslösungen, kein Kohlenstofftetrachlorid, Kerosin oder Benzin benutzen**

#### **Pflege und Wartung des Kettenschwertes**

Ungleichmäßige Abnutzung verursacht die häufigsten Probleme am Kettenschwert. Unsachgemäßes. Schärfen der Schneidelemente der Kette und falsches Einstellen der Tiefenmesser kann dies verursachen. Wenn das Kettenschwert ungleichmäßig abgenutzt wird, erweitert sich die Schwertschiene im Kettenschwert. Dadurch klappert die Säge, und Nuten lockern sich. Die Säge, schneidet nicht gerade. Das Kettenschwert ersetzen, wenn dieser Fall eintritt. Das Kettenschwert vor dem Schärfen der Säge inspizieren. Eine abgenutztes oder beschädigtes Kettenschwert ist nicht sicher und beschädigt die Kette, wodurch das Schneiden schwieriger wird.

- Das Kettenschwert von dem Motor Hochentaster entfernen.
- Das Sägemehl in der Schwertschiene des Kettenschwerts von Zeit zu Zeit entfernen. Dazu ein Kittmesser oder einen Draht verwenden.
- Nach mehreren Feilarbeiten von Hand ist die Kette von einem Servicezentrum oder einer Schärffmaschine zu schärfen .Dadurch werden gleichmäßige Feilarbeiten sicher gestellt.
- Unebenheiten an den Seiten des Kettenschwert entfernen. Eine flache Feile benutzen, um die Ecken gerade zu feilen.
- Das Kettenschwert nicht wieder einsetzen, wenn das Kettenschwert verbogen oder gespalten ist, wenn die innere Schwertschiene stark abgenutzt ist

#### **Schärfen der Sägekette**

#### **⚠ VORSICHT:**

- Die Schneidkanten sind scharf. Schutzhandschuhe beim Handhaben der Kette tragen.

**Die Kette scharf halten dadurch schneidet sie schneller und sicherer. Eine stumpfe Kette verursacht unnötigen Verschleiß von Kettenrad, Kettenschwerts, Kette und Motor. Die Kette ist stumpf, wenn sie in das Holz gedrückt werden muss und das Schneiden nur Sägemehl und einige größere Splitter erbringt.**  
 **Tipp: Benutzen Sie eines der Sägekettenschärfgeräte der Fa. Güde.**

#### **Sägekettenschärfgerät GS 650**

Robustes Universal - Sägekettenschärfgerät für alle gängigen Sägekettentypen zur festen Montage. Leistungsstarker Motor, 2 x 35° Skala, Schärfwinkel bequem einstellbar durch Handrad, Kettenführungsschiene mit variabel verstellbarem Anschlag. Kettenfixierung und -arretierung durch griffige Klemmschrauben. Einfaches Schärfen der Schneidezähne durch Druck auf das Motorgehäuse.

EAN 40 15671 94090 2

**Artikel-Nr. 94090**

#### **Sägekettenschärfgerät Profi 2500**

Professionelles Sägekettenschärfgerät, geeignet für alle gängigen Sägeketten, zur festen Montage vorgesehen, Leistungsstarker Motor, ohne Umspannen der Sägekette beide Zahnstellungen schärfbar durch drehbare Spannvorrichtung und drehbarem Schleifkopf, inklusive Beleuchtung des Schärfbereichs (230 Volt, 15 Watt, E14). Alle Einstellungen leicht bedienbar, Grundkörper aus verwindungsfreiem Alu-Druckguß, Schleifkopf mit großem Griff für leichtes Schwenken beim Schleifen mit automatischer Rückstellung des Schleifkopfes.  
Inkl. 1 Scheibe 145 x 22,3 x 3,2mm, 1 Scheibe 145 x 22,3 x 4,7 mm, mit Abziehstein und Schleiflehre.


**Austausch der Sägekette**

Die Kette austauschen, wenn die Schneidelemente nach wiederholtem Schärfen zu abgenutzt sind oder wenn die Kette bricht. Nur eine Ersatzkette benutzen, die in diesem Handbuch erwähnt wird. Beim Austausch der Kette ist auch das Kettenrad auszutauschen. Dadurch wird die Kette ordnungsgemäß angetrieben. Hinweis: Die entsprechende Kette und Antriebskettenrad sind unter. (Siehe Kap. Sägeketten und Schwert Austausch)

**Ölen der Kette**

**Abb. 5**

- Die Ölkappe (18) abnehmen.
- Den Öltank (17) mit biologisch abbaubarem Kettenöl füllen.
- Natürlich abbaubare Getreideschmierung für die Führungsschiene und Kette aus Rapssamenöl, Canola oder Sonnenblumenkernöl sind ebenfalls geeignet.
- Die Ölkappe (18) wieder aufsetzen. Die Ölkappe (18) fest anziehen. Dadurch wird das austreten von Öl aus dem Tank verhindert.
- Überschüssiges Öl abwischen. Den Öltank (17) nach jeder Benutzung leeren, um das Auslaufen zu verhindern.

 **Achten Sie darauf das kein Kraftstoff und kein Öl in das Erdreich gelangt.**

**Sägeketten und Schwert Austausch**

**Abb. 10**

- Lösen Sie die Kettenschwer Mutter
- Entfernen Sie die Kettenschwertmutter und entfernen die Abdeckung.

**Abb. 11**

- Entnehmen Sie nun die Kette (1)

**Abb. 12**

- Nehmen Sie das Schwert (3) aus der Führung.

**Abb. 13**

- Nun können Sie den Schwert- oder Kettentausch vornehmen.
- Legen Sie nun die Kette um das Schwert und setzen dies wieder in die Führung.


**Abb. 14**

- Kettenlaufrichtung beachten.

**Abb. 10 und 11**

- Setzen Sie die Kettenabdeckung wieder auf und verschrauben diese.
- Anschließend Kette wieder entsprechend spannen.

**Justierung der Kettenspannung**

 **VORSICHT: Immer auf die richtige Kettenspannung achten. Eine lose Kette erhöht die Gefahr von Rückschlägen. Eine lose Ketten könnte aus der Schwertlinie springen. Das könnte den Bediener verletzen und die Kette beschädigen. Eine lose Kette verursacht rapiden Verschleiß von Kette, Führungsschwert und Kettenrad.**

- Vor dem Justieren der Kette sicherstellen, dass die Kettenschwertmutter (Abb. 10) nur handfestangezogen ist.
- Die Justierungsschraube im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette anliegt, aber leicht zu bewegen ist.

**Die Kette sollte an jeder Stelle des Schwertes gleichmäßig anliegen, aber nicht spannen oder klemmen.**

- Die Kette sollte sich frei bewegen. Wenn sich die Kette nicht frei bewegt, diese durch Drehen der Justierungsschraube gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Nachdem die Kettenspannung richtig ist, die Kettenschwertmutter (Abb. 10) festziehen. Dies erhöht die Gefahr von Rückschlägen und kann auch die Säge beschädigen.

**Hinweis:** Eine neue Kette dehnt sich. Die neue Kette nach den ersten Betriebsminuten überprüfen. Die Kette abkühlen lassen und dann die Kettenspannung erneut justieren.



**Störungen - Ursachen - Behebung**

Störung	Ursache	Behebung
Die Säge läuft, schneidet aber nicht	1. Die Kette ist umgedreht auf das Kettenschwert montiert	1. Siehe Zusammenbau von Kettenschwert und Sägekette
Die Säge schneidet nur dann, wenn sie stark forciert wird und das Ergebnis nur wenige Sägespäne mit einigen größeren Splintern hervorbringt	1. Die Kette ist stumpf	1. Siehe Schärfen der Sägekette
Die Kette wird nicht mit Öl versorgt	1. Öltank leer. 2. Das Öl ist zu dick.	1. Öltank auffüllen. 2. Das richtige Öl verwenden. Siehe Füllen des Öltanks.
Die Kette löst sich vom Kettenschwert	1. Die Kette ist zu locker 2. Das Kettenschwert und Kette sind falsch zusammengesetzt	1. Die Kette festziehen. Siehe Justieren der Kettenspannung (siehe Bedienung) 2. Siehe Bedienung
Die Säge raucht	1. Das Kraftstoffgemisch enthält zu viel Öl.	1. Gemisch 1:30 verwenden.
Die Säge leckt Öl	1. Die Ölkappe ist nicht geschlossen	1. Die Ölkappe festziehen. Hinweis: Öltank leeren, wenn die Säge nicht benutzt wird


**Inspektions- und Wartungsplan**

Zeitintervall	Beschreibung	Evtl. weitere Details
Nach jedem Gebrauch	• Das Gerät von Sägespänen gründlich reinigen.	
Nach Bedarf	• Kette schärfen	
Nach Bedarf	• Öltank füllen	
Nach jedem 3. Einsatz	• Kardanwelle schmieren	



 	<b>!!! Please read this instruction for operation carefully before putting the machine into operation !!!</b>
--	---

**A.V. 2 Surplus print even in shortened version requires permission. Technical changes reserved. Illustrations used represent examples.**


	Do you have any technical questions? Claim? Do you need spare parts or instructions for operation? We are ready to help you quickly and without unnecessary bureaucracy at our site <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> in the part Service. Please help us in helping you. In order to identify your machine in case of a claim we need its serial number, product number and year of production. All the data mentioned can be found at the type plate. Please write them down below to have them always handy:		
	<b>Serial number:</b> Phone.: +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Product number:</b> Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>Year of production:</b> E-Mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

**Unit Marking**



**Meaning of Symbols**

Symbols shown below are used in this manual and on the unit:






**Product Safety:**

	
Product conforming to respective EU standards	

**Bans:**

	
No fire, no unprotected light, no smoking	Do not use the machine in wet weather



**Warnings:**


	
Warning/caution	Beware of hazardous voltage
	
Keep safety distance	Beware of health hazardous gases
	
Beware of repercussion	

**Commands/Instructions:**




	
Read instruction manual before use	Wear protection headgear
	
Wear ear protectors	Wear goggles
	
Wear safety footwear	Use protection gloves
	
Schutzkleidung benutzen	

**Environment Protection:**




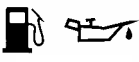


	
Dispose of the waste in an environment-aware manner.	Cardboard packaging material may be delivered to a salvage point for recycling.

	
Defective electric and electronic devices or those to be disposed of should be delivered to a salvage point for recycling.	

**Packaging:**

	
Protect from rain	Packaging placing direction – up
	
Fragile!	

**Technical Data:**

	
2-stroke engine	Capacity
	
Speed	Mixing ratio 30 : 1
	
Weight	Noise level dB

**Unit**

**Engine high tracer GAK 420 P Tele**

Professional care of trees and wood species done from the ground.. With an adjustable telescopic extension length of about 2.5 - 4.0 meters, you will also situated near the top lots. Their light weight and superior amenities designed to use comfortably and safely. With shoulder strap. High quality cutting equipment. Transmissions equipped with robust metal pinion. Quality electronic ignition secures high performance and good starting characteristics. With integrated fuel pump, starting is easy and free of any troubles even after prolonged periods of breaks and downtimes.

**Supply includes**

Engine, Engine high tracer, Strap, operating instruction

**Scope of Delivery (Fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6 + 7)**

1. Telescope
2. Engine
3. Gas Knob


4. Holder
5. Wing screw
6. Chain protection cover
7. Strap
8. Fuel pump
9. Spark plug socket
10. Choke
11. Starter
12. Fuel tank
13. Air filter
14. Saw chain
15. Bar
16. Driving mechanism lubricator
17. Oil tank
18. Oil cap
19. Cap
20. Accelerator
21. On / off switch

## **GB** EU Declaration of Conformity

We, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, hereby declare the conception and construction of the below-mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Marking of appliances: **GAK 420 P TELE** Order No. **95160**

Date/producer signature: 28.10.2005   
Signed by: Mr Arnold, Managing Director

### Appropriate EU Directives:

98/37 EG

### Harmonised standards used:

ISO 11680-1:2000

e11\*97/68SA\*2004/26\*0908\*00

### Certification place:

Intertek Deutschland GmbH; Nikolaus-Otto-Straße 13;  
70771 Leinfelden-Echterdingen

## Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect.

Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items.

Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

## General Safety Instructions

The instruction manual should be read in full prior to the initial use. In case of any doubts regarding connection and operation of the unit, turn to the manufacturer (servicing department).

### **TO GUARANTEE A HIGH DEGREE OF SAFETY, THE INSTRUCTIONS BELOW SHOULD BE OBSERVED:**

#### **CAUTION!**

- Before getting down to work with the pruner, a flat and non-skid workplace providing for sufficient room and freedom of movement
- Observe any of the instructions contained herein before you start working with the pruner and in the course of the work.
- Do not operate the tool if you are tired or under effect of alcohol or drugs.
- Save these instructions. .
- When not in use, the unit should be stored indoors in a dry place – out of reach of children.
- Any relevant regulations of accident prevention and other generally recognised safety technical rules should be observed.
- Keep notebooks of professional association (VBG 7j).
- Use of other than genuine tools and accessories may result in a risk of accident. .

- Upon completion of a repair or maintenance, any protection and safety devices should be re-installed immediately.
- Any damaged or defective protection devices should be replaced immediately. .
- The persons working with the pruner should not be diverted to lack the concentration.
- Clean the chips and cluttered parts of branched away from the working site. .
- Do not use the pole pruner in windy weather or in a storm.

## Emergency Procedures

Give first aid appropriate to the injury and call a qualified medical help as fast as possible.

Protect the injured against more harm and put him/her in a resting position.

## Use in Compliance with Determination

The engine pole pruner is exclusively designed for pruning and treatment of other wood species from the ground.

The manufacturer shall not be held liable for any damages if the generally valid regulations and provisions contained herein are not observed.

## Disposal

The instructions for disposal are expressed in the pictographs on the unit or the packaging. For description of individual meaning see chapter "Unit Marking".

## Operator Requirements

The operator is required to read the instruction manual carefully before using the unit.

## Qualification

No special qualification is required except for detailed briefing by a specialist.

## Minimum Age

The unit shall be operated by persons above 16 years of age. Operation by juvenile operators is an exception, if it is as a part of professional training under supervision of a teacher with an aim to obtain skills.

## Training

The unit operation requires an adequate briefing. No special training is required.

## Technical Data

<b>Engine:</b>	2-taktní motor
<b>Volume:</b>	25,4 ccm
<b>Maximum output:</b>	0,75 kW (1 PS)
<b>max. Speed:</b>	7500 min <sup>-1</sup>
<b>Chain bar length:</b>	300mm
<b>Overall length:</b>	2,8 – 4,0 m
<b>Bar Length:</b>	340 mm
<b>Tank capacity</b>	0,75 L
<b>Oil:</b>	0,6 l
<b>Mixture ratio</b>	1:30
<b>L<sub>WA</sub>:</b>	108 dB
<b>Weight:</b>	ca. 8 kg
<b>Ordering No.</b>	<b>95160</b>

## Transport and Storage

If the pruner is to be stored for a period above 1 month, steps described below should be taken:

- Empty the fuel and the oil tanks. .
- Remove and clean the guide bar and the chain.
- Clean the bar and the chain by dipping in kerosene solvent or fine soap solution.

- Dry the guide bar and the chain . .
- Put the chain in a tank filled with oil to prevent corrosion.
- Apply a thin oil layer on the guide bar.
- Wipe the pruner interiors with soft cloth wetted with fine soap solution.
- Store the pruner at an elevated locked place out of the reach of children.
- Store the pruner in a plastic bag at a dry place or put the cover included on the guide bar.

#### Assembly

##### Assembly Group 1:

Fig. 8

Parts of Delivery: 1,5

##### Assembly Group 2:

Fig. 9

##### Assembly Group 3:

Fig. 7

Parts of Delivery: 7


#### Safety Instructions for First Putting in Operation

Before putting the engine pole pruner in operation, check whether it is in safe serviceable condition. Never start the unit if in doubt.

##### Observe the following steps in particular:


- Correct installation of separate parts
- Ease of all the switches run.
- Safe positioning of the spark plug socket. If the socket is slack, the spark may put the fuel-air mixture on fire. .
- Never use the pruner if the saw or handle are damaged, poorly adjusted or not safely assembled, when the starter is not working. The chain should stop if the starter is on. Defective starters should be replaced at one only authorised servicing centre.
- Do not use the pruner in a windy or stormy weather.
- Beware of falling branches. Inspect the tree before pruning. Make space for falling branches and watch out for the direction of fall.
- Do not use the pruner for cutting sprouts or shrubs.
- Do not work in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Defective chain should be replaced immediately.
- Keep your tools clean and sharp, your work will be better and safer.
- People around should be kept at a safe distance.

#### Operation Safety Precautions

 **Avoid the backlash. The backlash may cause severe injuries. Do not use the unit if standing on a ladder or another unstable support or if your footing is not firm.** Call a specialist to assist if the circumstances require a use of heavier units.

**Remember what are the conditions of your work. The unit produces toxic fumes as soon as the engine is running. These exhaust gases may be odourless and invisible. Therefore, never operate the pruner in confined or poorly ventilated spaces. Make sure to have good lighting. Take care in wet weather, on snow, ice, slope, rough ground and provide for safe footing.**

- Do not use the unit until you have read the operating instructions.
- Observe all the directions contained herein.
- Your behaviour to other persons must be responsible.

 **Caution: Beware of falling branches.**

#### Operation

- Shift the switch (Fig. 6/2) towards the handle. At cold start, the choke switch (Fig. 2/10) **has to be pushed upwards.**
- Press the fuel pump (Fig. 3/8) ca 8-10 times to fill the fuel system. (2-3 times at a normal operation).

- Put your hand on the handle and release the cut-out. Push the start button in and press the lock button (Fig. 6/3). Keep it pressed and let the engine button go. The set-up is not ready.
- Hold the saw with one hand on the clasp (Fig. 1/3). Pull the launching cable (Fig. 2/11), **until the engine runs. CAUTION! Do not pull the cable too far!** Watch out the running chain.
- When the engine is running, shift the choke (Fig. 2/10) switch downwards again (Fig. 6/20). Give full throttle 2-3 times and start working.
- **After switching the machine off put the switch to (Fig. 6/3) „STOP“ (in the direction of edge)**

#### Residual Hazard and Preventive Action

##### 1. Mechanical Residual Hazards:

- Backlash:  
Turning the bar may result in backlash in the extension tube.  
→ Work at sufficient speed and do not turn the bar.

##### 2. Noise Risk:

- Hearing disorder:  
Hearing may be damaged in result of prolonged work with the unit .  
→ Wear ear protectors

##### 3. Exposure to material and other substances hazards:

- Contact, inbreath  
Breathing in may be extremely dangerous or even fatal to health.  
→ Use the unit outdoors only Work up the wind .
- Fire or explosion  
The unit works on an easily inflammable mixture of fuel that may catch fire at refuelling e.g.  
→ Do not replenish the fuel near an open fire. Do not smoke .

##### 4. Failure to Observe Human-Factor Principles:

- Negligence in the use of personal protection equipment:  
Negligence in the use of personal protection equipment may result in severe injuries.  
→ Use all kinds of personal protection equipment.
- Human behaviour/human error:  
→ Focus on your job  
→ Cannot be excluded completely

##### 5. Other risks:

- Slipping, stubbing or falling  
Other persons may be exposed to danger in result of somebody's slipping or stubbing  
→ Keep other persons as a reasonable distance away from the working area.

#### Step by Step Instructions

1. Prepare the engine pole pruner for operation taking steps described in Chapter 5 " Assembly " and start according to Chapter 6, Operation.
2. Wear the right clothing and anti-skid footwear
3. Hold the pruner at due spots of grasp with both the hands. Hold the pruner safely. The thumbs and fingers should embrace the pruner pole.
4. Mind proper footing, distribute the weight evenly in both the feet.
5. The motor mowers can be set on the extension tube (Fig. 1/1) to the desired length, depending on use. Adjust the length only when the engine and make sure that the wing nut (Fig. 1/5) was again tightened.
6. Conduct the pruner with a light pressure. Do not force on it not to overload the engine. The pruner performance is better and safer at the highest speed possible
7. Remove the pruner from the cut slit when the engine is running at full. Push the button to switch the machine off. Mind that the unit has to be still completely and only then it may be put off.

## Safety instructions for the inspection and maintenance

Only a regularly maintained and well serviced product can be a satisfactory tool. Lack of maintenance and care can lead to unexpected accidents and injuries.

## Checks and Maintenance

Notice: Observe the saw maintenance instructions. Any maintenance not included herein should be done by an authorised servicing workshop.

- Keep the saw exteriors clean. Use a soft cloth wetted in fine soap solution and wipe off the saw exteriors.
- Lubricate the propeller shaft in the extension tube with a grease gun at the grease nipple (Fig. 5/3).

### WARNING:

- The chain cutting edges are sharp. Wear protective gloves any time when handling the chain.
- **Saw exteriors cleaning**
- Do not dip the saw in liquids.
- **Do not use any detergents containing ammonia, chlorine or flour emery**
- **Do not use detergents chlorine, carbon chloride kerosene or petrol**

## Checks and Maintenance Safety Instructions

The unit may be a reliable tool only if maintained and cared for on a regular basis. Insufficient maintenance and care may cause unexpected accidents and injuries.

Uneven wear is the cause if guide bar problems most frequently. They may be due to inappropriate sharpness of the chain cutting elements and poor adjustment of the depth limiters. If the bar is worn unevenly, the bar rail will get wider. The saw will chatter then and the rivets get loosen. The saw cutting will not be straight. The chain bar should be replaced. The bar should be checked before the saw is sharpened. A worn or defective bar is not safe and damages the chain and makes cutting difficult.

- Remove the guide bar from the unit.
- From time to time, clean the guide bar slit from the sawdust. Use a wire or a filling knife for it.
- After repeated grinding with a file, the chain should be sharpened at a servicing centre or on a sharpening machine to secure even sharpening.
- Remove any roughness on the guide bar sides. Use a flat file to make the corners true.

## Chain Sharpening

### WARNING:

- Cutting edges are sharp. Wear protective gloves when handling the chain.

**The chain should be kept sharpened. The cutting job will be faster and safer then. A blunt chain will cause unnecessary wear of the sprocket wheel, guide bar, chain and motor. The chain is blunt if it is necessary to force it against the wood and cutting then results in sawdust and several larger chips.**

**Tip: Use some of the saw chain sharpeners by Güde.**

### **GS 650 saw chains sharpener**

Rugged universal sharpener of all common chains to be fitted. Skala high-efficiency motor, 2 x 35°, sharpening angle may be easily adjusted by manual wheel, guide bar and adjustable stop. Chain fixing by retaining screws. Easy sharpening of cutting elements by force applied on the motor casing.

EAN 40 15671 94090 2

**Article-Nr. 94090**

### **Profi 2500 saw chain sharpener**

Professional chain sharpener, suitable for any common types of saws, High-efficiency motor, no change of clamping chain, Both teeth positions may be sharpened by a swivelling jig and grinding head, lighting of the worked part included (230 Volt, 15 Watt, E14). All settings easily controlled, basic body of

aluminium casting without twists, grinding head enabling easy turns at grinding and automatic reverse setting of the head.

Included 1 disk 145 x 22,3 x 3,2mm, 1 disk 145 x 22,3 x 4,7 mm, with an oil-stone and grinding gauge. .

EAN: 40 15671 94131 2

**Article-Nr. 94131**


## Saw chain replacement

Replace the chain any time when the cutting elements are too worn after repeated sharpening or break of the chain is imminent. Only use the replacement chain mentioned herein. The sprocket wheel has to be replaced as well when the chain is being replaced. Proper drive of the chain will be provided then.. Notice: The chain and sprocket wheel are shown in chapter Chain and Bar Replacement.

## Oils the chain

### Fig. 5

- Remove oil tank cover (18).
- Pour biologically degradable chain oil in the oil tank (17).
- Application of naturally degradable grain grease of rape of sunflower oil on guide rail and chain is recommended.
- Replace the oil tank cover (18) and tighten it well. That will prevent oil leakage from the tank.
- Wipe any excess oil off. Empty the oil tank after every use (2) for the oil not to pour off.

 **Take care for the fuel and the oil not to soak in the soil.**

## Bar and Chain Replacement

### Fig. 10

- Release the bar nut
- Remove the chain bar nut and take the cover off

### Fig. 11

- Remove the chain (1)

### Fig. 12

- Remove the bar (3) from the guide.

### Fig. 13

- Now, the bar or the chain may be exchanged.
- Conduct the chain round the bar and insert it in the guide. .


### Fig. 14

- Mind the chain run direction.

### Fig. 10 and 11

- Replace the cover and screw it down
- Provide for the chain tension as appropriate

## Chain Tension Set Up

 **WARNING: Always pay attention to the chain tension. A slackened chain will increase the risk of backlash. If slackened, the chain could spring out of the guide, could cause injury to the operator and get damaged. A slackened chain wears out very quickly and the sprocket wheel and the guide bar wears out**

- Prior to the chain tension set up make sure that the guide bar nut (Fig. 10) is tightened by hand only.
- Turn the setting screw clockwise until the chain fits but may be moved with ease.

**The chain should fit evenly at every point of the bar but should not be too tense or clasped.**

- The chain should move freely. If it does not, release it by turning the setting screw anticlockwise.
- Once the chain is tensioned correctly, tighten the guide bar nut (Fig. 10). If it is not tight, the guide bar will move and slacken the chain tension. This would increase a risk of backlash that may cause damage to the unit.

**Notice:** A new chain tends to extend. Check the new chain after initial minutes of operation. Let the chain cool down and reset the chain tension.

**Faults – Causes – Troubleshooting**


<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Troubleshooting</b>
The pruner runs but is not cutting	The chain is fitted in reverse on the guide bar	Refer to the assembly of guide bar and chain
The pruner will cut only if the speed is high, result is only chips with several larger parts.	The chain is blunt	Refer to the saw chain sharpening
No oil is supplied to chain	1. Oil tank empty. 2. Oil too thick.	1. Replenish oil tank. 2. Use the right oil, oil tank filling.
The chain gets loosen from the guide bar	1. Chain slackened Guide bar and chain misassembled	2. Tighten the chain see Chain Tension set-up (see Operation see Guide Bar and Chain Installation
Smoke from unit	1. Oil content in the fuel too high.	1. Use 1:30 mixture .
Oil leaking from the unit	1. Oil tank cover not closed sufficiently	1. Tighten the oil tank cover. Notice: empty the oil tank when the saw is out of use

**Check and Maintenance Schedule**

<b>Time Interval</b>	<b>Description</b>	<b>Other Details</b>
After every use	• Clean sawdust thoroughly from the unit	
As needed	• Sharpen the chain	
As needed	• Replenish oil	
After every 3 <sup>rd</sup> use	• Lubricate drive shaft (see chapter 6.2)	

	<b>!!! Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi!!!</b>
---	--


**A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation.  
Modifications techniques réservées. Les représentations figurant dans le mode d'emploi sont à titre d'exemple.**

	Vous avez des <b>questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?</b> Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> dans la rubrique <b>Service</b> . Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :		
	Numéro de série:	Numéro de produit:	Année de fabrication:
	<b>Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-Mail: support@ts.guede.com</b>



**Indications sur l'appareil**

**Explication des symboles**  
Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice et/ou figurent sur l'appareil :






**Sécurité de l'appareil:**

	
L'appareil est conforme aux directives correspondantes de la CE	








**Interdictions :**

	
Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten	Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions humides.




**Mise en garde :**

	
Mise en garde/attention	Avertissement face à une tension électrique dangereuse.
	
Respectez une distance de sécurité	Avertissement : gaz nocifs pour la santé
	
Attention, danger de rebondissement	




**Directives:**

	
Lisez la notice avant l'utilisation	Utilisez un couvre-tête de protection
	
Utilisez un casque	Utiliser des lunettes de protection
	
Utiliser des chaussures de sécurité	Utilisez des gants de protection
	
S Utilisez un vêtement de protection	




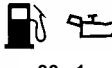


**Protection de l'environnement :**

	
Liquidez les déchets de façon écologique.	Remettez le matériau d'emballage en carton à une déchetterie pour recyclage.
	
Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à la liquidation doivent être remis à la déchetterie correspondante pour recyclage.	

**Emballage:**

	
Protégez de la pluie	Sens du dépôt du colis – en haut
	
Attention – fragile	

**Caractéristiques techniques**

	
Moteur à deux temps	Puissance
	
Vitesse	Rapport de mélange <b>30 : 1</b>
	
Poids	Indication du niveau sonore dB

**Appareil**

Traitement professionnel des bois depuis le sol. Avec une longueur réglable télescopique d'environ 2,5 à 4,0 mètres, vous aurez également situé à proximité des lots haut. Leur poids léger et d'aménagements de qualité conçu pour utiliser confortablement et en toute sécurité. Avec bandoulière. Équipement de haute qualité de coupe. Transmissions équipées avec pignon métal robuste. Allumage TCI électronique de qualité garantie une grande performance et une bonne propriété de démarrage. Une pompe primer intégrée permet un démarrage sans problème et ce même après une longue période d'inutilisation et d'inaction.

## Contenu du colis

Moteur, Moteur traceur élevé GAK 420 P, Sangle, mode d'emploi

## Produit (Fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7)

1. Tube télescopique
2. Moteur
3. Gaz Knob
4. Manche
5. Vis à ailettes
6. Capot de protection de la chaîne
7. Sangle
8. Pompe Primer
9. Douille de bougie d'allumage
10. Starter
11. Démarreur
12. Réservoir à carburant
13. Filtre à air
14. Chaîne de scie
15. Lame de scie
16. Boîte à graisse du mécanisme d'entraînement
17. Réservoir à l'huile
18. Oil Cap
19. Cap
20. Accélérateur
21. On / off switch

## FR Déclaration de conformité CE

Nous, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Allemagne

**Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène.** Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

**Désignation de l'appareil : GAK 420 P TELE**

N° de commande : 95160

**Date/Signature du fabricant : 28.10.05**   
**Titre du Signataire : Monsieur Arnold, Gérant**

**Directives correspondantes de la CE :**

98/37 EG

**Normes harmonisées utilisées :**

ISO 11680-1:2000

**Lieu de certification:**

Intertek Deutschland GmbH; Nikolaus-Otto-Straße 13;  
70771 Leinfelden-Echterdingen

## Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication.

En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

## Consignes générales de sécurité

Lisez entièrement la notice avant la première utilisation de l'appareil. Si vous avez des doutes concernant le branchement et la manipulation de l'appareil, contactez le fabricant (service clients).

**AFIN D'ASSURER UN DEGRÉ DE SÉCURITÉ ÉLEVÉ, RESPECTEZ SCRUPULEUSEMENT LES CONSIGNES SUIVANTES :**

**ATTENTION !**

- Avant de commencer les travaux, veillez à ce que le terrain sur lequel vous travaillez soit droit et solide et qu'il offre un espace suffisant pour pouvoir circuler.
- Avant et pendant les travaux avec l'appareil, respectez toutes ces consignes.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Rangez consciencieusement ces consignes de sécurité.
- Les appareils inutilisés devraient être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de la portée des enfants.
- Respectez les instructions contre les accidents ainsi que les autres règles générales techniques de sécurité.
- Respectez les blocs-notes des associations de professionnels (VBG 7j).
- L'insertion d'autres outils et l'utilisation d'autres accessoires peuvent engendrer des accidents.
- Il est nécessaire de remonter tous les dispositifs de protection et de sûreté à la fin des réparations ou d'entretien.
- Les dispositifs de protection endommagés ou défectueux doivent être immédiatement remplacés.
- Il est interdit de déranger les personnes manipulant l'élagueuse.
- Débarrassez les endroits de travail des copeaux de bois et des morceaux de branches.
- N'exposez pas l'élagueuse à la pluie, ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.

## Conduite en cas de nécessité

Commencez à effectuer les gestes de premier secours correspondant à la blessure et alertez l'aide médicale qualifiée le plus rapidement possible. Protégez la victime d'autres blessures et placez-le en position de sécurité.

## Utilisation en conformité avec la désignation

L'élagueuse sert exclusivement à l'élagage d'arbres et/ ou d'autres taillis depuis le sol.

Le fabricant ne répond pas des dommages survenus en cas de non respect des instructions des directives générales en vigueur et des instructions figurant dans cette notice.

## Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes figurant sur l'appareil ou sur l'emballage. Vous trouverez la description des significations individuelles dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

## Exigences concernant les opérateurs

Les opérateurs doivent prendre connaissance de la notice avant d'utiliser l'appareil.

## Qualification

Hormis les instructions détaillées d'un spécialiste, aucune autre qualification spéciale n'est nécessaire à l'utilisation de l'appareil.

## Âge minimal

Seules les personnes âgées de plus de 16 ans sont autorisées à utiliser l'appareil. Exception faite des opérateurs adolescents manipulant l'appareil dans le cadre d'une formation professionnelle sous surveillance d'un professeur dans le but d'acquérir le savoir-faire.

## Formation

Le personnel manipulant doit bénéficier des instructions correspondantes. Aucune formation spéciale n'est indispensable.

## Caractéristiques techniques

Moteur:	2-stroke engine
Cylindrée:	25,4 ccm
Puissance maximale:	0,75 kW (1 PS)
max. Vitesse:	7500 min <sup>-1</sup>
Longueur du guide de chaîne:	300mm
Longueur hors tout:	2,8 – 4,0 m
Longueur de la barre:	340 mm
Capacité du réservoir:	0,75 l
Contenance du réservoir:	0,6 l
Proportion de mélange:	1:30
L <sub>WA</sub> :	108 dB
Poids environ:	ca. 8 kg
N° de commande:	95160

## Transport et stockage

Dans le cas d'inutilisation prolongée de l'élagueuse (1 mois), il est nécessaire de prendre les mesures suivantes :

- Videz le réservoir à combustible et le réservoir d'huile.
- Retirez la lame de chaîne et la chaîne et nettoyez-les.
- Nettoyez la lame de chaîne et la chaîne en les trempant dans un dissolvant de pétrole ou dans une solution douce d'eau de savon.
- Séchez la lame de chaîne et la chaîne.
- Placez la chaîne dans un bac rempli d'huile. Ainsi vous la protégerez de la rouille.
- Enduisez la lame de chaîne d'une fine couche d'huile.
- Lavez les parties externes de l'élagueuse à l'aide d'un chiffon doux trempé dans de l'eau de savon.
- Rangez l'élagueuse dans un endroit fermé, en hauteur, hors de la portée des enfants.
- Stockez l'élagueuse dans un endroit sec.
- Protégez la lame par le fourreau fourni, éventuellement par une autre protection.

## Montage

### Assemblage 1:

Fig. 8

Fournitures: 1,5

### Assemblage 2:

Fig. 9

### Assemblage 3:

Fig. 7

Fournitures: 7

## Consignes de sécurité pour la première mise en marche

Avant de mettre l'élagueuse en marche, contrôlez si elle est en parfait état de fonctionnement. Si vous avez un doute, ne la démarrez pas.

### Respectez en particulier les points suivants :

- Montage correct des pièces individuelles.
- Facilité de fonctionnement de tous les interrupteurs.
- Fixation sûre de la douille de la bougie d'allumage. Une douille mal serrée peut provoquer des étincelles pouvant enflammer le mélange combustible - air ainsi formé.
- N'utilisez jamais l'élagueuse dont le manche ou la lame sont endommagés, incorrectement réglés ou mal montés, ou si le démarreur ne fonctionne pas. La chaîne doit s'arrêter lorsque vous relâchez le démarreur. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un service autorisé.
- N'utilisez jamais l'élagueuse pendant l'orage ou lorsque le vent est fort.
- Attention aux branches tombantes. Examinez l'arbre avant d'élaguer. Faites de la place aux branches tombantes et faites attention à la direction de leur chute.
- N'utilisez pas l'élagueuse pour couper des rameaux ou des buissons.
- Ne manipulez pas l'élagueuse à proximité de liquides inflammables ou de gaz.
- Remplacez immédiatement la chaîne défectueuse.
- Maintenez les outils affûtés et propres, ainsi ils serviront mieux.

- Les autres personnes doivent respecter une distance de sécurité.

## Consignes de sécurité pour l'opérateur

**⚠ Évitez le rebond. Les rebonds peuvent provoquer des blessures graves. Ne manipulez pas l'élagueuse sur un arbre, sur une échelle ou sur un autre dispositif instable dans une position maladroite. Vous pourriez perdre le contrôle de l'élagueuse et vous blesser gravement.**

Si vous devez utiliser des appareils plus grands, demandez de l'aide à un professionnel.

### Prenez conscience des conditions de travail.

L'appareil produit des gaz d'échappement toxiques dès que le moteur tourne. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles. Par conséquent, ne manipulez jamais l'élagueuse dans un endroit fermé ou mal ventilé. Assurez un éclairage suffisant. Soyez particulièrement prudents dans des conditions météo humides, dans la neige, le verglas, en pente, une surface instable et adoptez une posture sûre.

- N'utilisez l'appareil qu'après avoir lu la notice.
- Respectez toutes les consignes de sécurité indiquées dans la notice.
- Comportez vous de façon responsable envers d'autres personnes.

**⚠ Attention : Faites attention aux branches tombantes.**

## Manipulation

- Déplacez l'interrupteur (**Fig. 6/21**) vers la poignée. Lors du démarrage à froid, remontez l'interrupteur du starter (**Fig. 2/10**).
- Serrez la pompe primer (**Fig. 3/8**) à environ 8-10 reprises, afin que le système de carburant se remplisse. (Lors du fonctionnement normal, serrer 2-3 fois).
- Posez la main sur la poignée et desserrez la sécurité. À présent, enfoncez le bouton de gaz et appuyez en même temps sur le bouton d'arrêt du gaz (**Fig. 6/3**). Maintenez celui-ci enfoncé et lâchez le bouton de gaz. Maintenant, le réglage du gaz (**Fig. 6/3**) est bloqué.
- Tenez l'élagueuse d'une main par l'agrafe (**Fig. 1/3**). De l'autre main, tirez sur la corde de démarrage (**Fig. 2/11**) jusqu'à ce que le moteur tourne. **ATTENTION ! Ne tirez pas la corde trop loin !** Faites attention en même temps à la chaîne en fonctionnement.
- Lorsque le moteur tourne, rabaissez l'interrupteur du starter (**Fig. 2/10**). À présent, mettez le gaz à l'aide de la manette de gaz (**Fig. 6/20**) 2-3 fois plein gaz et commencez à travailler.
- **Pour arrêter l'appareil, réglez l'interrupteur (Fig. 6/3) sur „STOP“ (dans le sens de la lame).**

## Dangers résiduels et mesures de sécurité

### 1. Dangers résiduels mécaniques:

- **Impact :**  
Un déplacement circulaire de la lame peut provoquer un rebond du tube télescopique.  
→ Sciez avec un nombre de rotations suffisant, éventuellement ne tournez pas la lame.

### 2. Risque engendré par le bruit:

- **Lésion de l'ouïe:**  
Une manipulation prolongée de l'appareil peut engendrer des lésions de l'ouïe.  
→ rtez un casque de protection

### 3. Risques d'utilisation du matériau de travail et d'autres matières:

- **Contact, inspiration :**  
Inspiration de gaz d'échappement peut être très nocive pour la santé, éventuellement mortelle.  
→ Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur. Travaillez dans le sens contraire du vent.
- **Incendie ou explosion :**  
L'appareil est entraîné par un mélange de combustibles légèrement inflammable pouvant s'enflammer par exemple lorsque vous faites le plein.



→ Ne complétez pas le carburant à proximité du feu ouvert, ne fumez pas lorsque vous faites le plein.

#### 4. **Manquement aux principes ergonomiques:**

- **Négligence lors de l'utilisation de l'équipement personnel de protection:**  
La négligence lors de l'utilisation de l'équipement personnel de protection ou l'oubli du port de l'équipement peut engendrer des blessures graves.  
→ Utilisez tous les accessoires de protection prescrits.
- **Comportement humain/ faute commise par un humain:**  
→ Concentrez-vous lors du travail.  
→ Impossible à exclure

#### 5. **Autres dangers:**

- **Glissement, trébuchement ou chute des personnes:**  
En trébuchant ou en glissant vous pouvez mettre en danger d'autres personnes.  
→ Les autres personnes doivent se tenir éloignées du champ de travail.

#### **Notice pas à pas**

1. Préparez l'élagueuse au fonctionnement selon le procédé indiqué dans le chapitre 5 „Première mise en marche“ et démarrez-la selon les instructions figurant dans le chapitre 6 „Montage“.
2. Utilisez toujours un vêtement de protection convenable, des lunettes de protection, un casque, des chaussures de sécurité et des gants de protection.
3. Saisissez l'élagueuse lors du travail des deux mains. Tenez-la aux endroits destinés à la prise de l'élagueuse lors du fonctionnement. Tenez-la fermement. Les pouces et les doigts doivent tenir la poignée et le manche.
4. Veillez à une posture correcte. Répartissez uniformément le poids sur les deux jambes
5. Les tondeuses à moteur peut être fixé sur le tube d'extension (Fig. 1/1) à la longueur désirée, selon l'utilisation. Réglez la longueur de seulement lorsque le moteur et assurez-vous que l'écrou de l'aile (Fig. 1/5) a été à nouveau renforcées.
6. Au début de la coupe, posez la chaîne en rotation sur le bois ou la branche. Maintenez ainsi fermement l'élagueuse, afin d'éviter le rebondissement ou le glissement éventuel de l'appareil (mouvements latéraux). Si possible, travaillez à plein régime.
7. Guidez l'élagueuse en exerçant une légère pression. Ne forcez pas. Vous pourriez surcharger le moteur. L'élagueuse travaille mieux et plus sûrement avec le nombre maximal de rotations.
8. Retirez l'élagueuse de la coupe tant qu'elle tourne à plein régime. Arrêtez-la en appuyant sur le bouton Stop. Vous ne pouvez poser l'élagueuse que lorsqu'elle est en état stationnaire total.

#### **Remplacement de la chaîne**

Remplacez la chaîne lorsque les éléments de coupe sont usés suite à l'affûtage répété ou lorsque la chaîne casse. Utilisez uniquement des chaînes de remplacement indiquées dans cette notice. Lorsque vous remplacez la chaîne, vous devez également remplacer la roue dentée servant à l'entraînement correct de la chaîne. Avertissement : La chaîne et la roue dentée de remplacement figurent dans la notice (voir chapitre Remplacement de la chaîne et de la lame).

#### **Révisions et entretien**

**AVERTISSEMENT :** Respectez la notice concernant l'entretien de la scie. Les travaux d'entretien ne figurant pas dans la notice doivent être effectués par un atelier autorisé.

- **Maintenez les parties externes de l'élagueuse propres. Utilisez un chiffon doux trempé dans une solution d'eau de savon et lavez avec les parties externes de la scie.**

- Graissez l'arbre de cardan dans le tube télescopique à l'aide du graisseur à compression sur le pivot de graissage (Fig. 5/3).

#### **⚠ ATTENTION:**

- Les tranchants sont vifs. Lors de la manipulation de la chaîne, portez des gants de protection.
- Ne submergez pas la scie..
- **N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'ammoniac, le chlore ou de l'émeri en poudre.**
- **N'utilisez pas de dissolvants de nettoyage contenant le chlore, tétrachlorure, kérosène ou essence.**

#### **Traitement et entretien de la lame**

Une usure irrégulière est la cause la plus fréquente de problèmes de la lame. Elle peut être provoquée par une acuité inadéquate des éléments de coupe et un mauvais réglage des couteaux de profondeur. L'usure irrégulière de la lame provoque l'élargissement du rail-guide. La scie cogne et les rivets se desserrent. La scie coupe de travers. Dans ce cas, il est nécessaire de remplacer la lame. Avant d'affûter la lame, il est nécessaire de l'examiner. Une lame usée ou endommagée n'est pas sûre et rend la coupe plus difficile.

- Retirez la lame de l'élagueuse.
- Retirez de temps en temps la poussière de bois accumulée dans le rail de la lame. Utilisez pour cela un couteau à enduit ou un fil de fer.
- Après de nombreux affûtages manuels à l'aide d'une lime, il est nécessaire de faire affûter la chaîne dans un atelier ou sur une affûteuse. Ainsi sera assuré un affûtage uniforme.
- Supprimez les irrégularités sur les côtés de la lame. Pour un polissage droit des angles, utilisez une lime plate.
- **N'utilisez pas une lame courbée ou fendue ou si le rail intérieur est fortement usé.**

#### **Affûtage de la chaîne de scie**

#### **⚠ ATTENTION :**

- Les tranchants sont vifs. Lors de la manipulation de la chaîne, portez des gants de protection.

**Veillez à ce que la chaîne soit toujours affûtée, la coupe sera plus sûre et plus rapide. Une chaîne émoussée provoque l'usure inutile de la roue dentée, de la lame de chaîne, de la chaîne et du moteur. La chaîne est émoussée, lorsque vous devez exercer une pression lors de la coupe et lorsqu'elle ne produit que de la poussière de bois et quelques morceaux plus grands.**

**Conseil : Utilisez un des appareils d'affûtage de chaînes de la société Güde.**

#### **Affûteuse de chaînes GS 650**

Affûteuse universelle robuste pour tous types de chaînes courantes, à montage fixe. Moteur performant, 2 x 35°. Il est possible de régler facilement l'échelle et l'angle d'affûtage à l'aide de la roue manuelle ainsi que le rail-guide de la chaîne avec butée à modification variable. Fixation et blocage de la chaîne à l'aide des vis de serrage. Affûtage facile des dents de coupe en appuyant sur l'armoire du moteur.

EAN 40 15671 94090 2

**Artikel-Nr. 94090**

#### **Affûteuse de chaînes Profi 2500**

Affûteuse professionnelle pour chaînes de scies, convient à tous types de scies courantes, destinée au montage fixe, moteur performant, sans modification de la fixation de la chaîne, possibilité d'affûter les deux positions des dents avec le dispositif de fixation orientable et la tête abrasive orientable, éclairage de la pièce travaillée (230 Volt, 15 Watt, E14). Réglages facilement maîtrisables, corps de base moulé en aluminium sans torsions, tête abrasive avec grande poignée pour une orientation facile lors de l'affûtage avec remise en position automatique de la tête abrasive.  
Inclus : 1 disque 145 x 22,3 x 3,2 mm, 1 disque 145 x 22,3 x 4,7 mm, repassoir avec échelle d'affûtage.

**Huiles de la chaîne**

**Fig. 5**

- Retirez le bouchon du réservoir d'huile (18).
- Versez dans le réservoir à huile (17) de l'huile à chaînes biodégradable. Pour le rail-guide et la chaîne vous pouvez utiliser un lubrifiant biodégradable de céréales composé d'huile de colza ou de graines de tournesol.
- Remontez le bouchon du réservoir (18). Serrez-le solidement. Ainsi vous éviterez les fuites d'huile du réservoir.
- Essuyez l'excès d'huile. Videz le réservoir d'huile (17) après chaque utilisation, vous éviterez une fuite d'huile.

**⚠ Veillez à ce que les combustibles et l'huile ne pénétrant pas le sol.**

**Remplacement de la chaîne et de la lame de scie**

**Fig. 10**

- Desserrez l'écrou de la lame de chaîne
- Retirez l'écrou de la lame de chaîne et enlevez le capot.

**Fig. 11**

- Retirez la chaîne (1)

**Fig. 12**

- Prendre l'épée (3) de la direction.

**Fig. 13**

- À présent, vous pouvez remplacer la lame ou la chaîne.
- Remontez la chaîne sur la lame et réinsérez-la dans le guide.

**Fig. 14**

- Respectez le sens de marche de la chaîne.

**Fig. 10 + 11**

- Remontez le capot et vissez-le (1).
- Enfin, tendez à nouveau la chaîne.

**Réglage de la tension de la chaîne**

**⚠ ATTENTION : Veillez toujours à une bonne tension de la chaîne. Une chaîne détendue augmente le risque de rebonds. La chaîne détendue pourrait sortir du rail de la lame pouvant ainsi blesser le manipulateur et endommager la chaîne. La chaîne détendue provoque l'usure rapide de la chaîne, de la lame de guidage et de la roue dentée.**

- Avant de régler la chaîne, assurez-vous que l'écrou de la lame de chaîne (Fig. 10) est serré uniquement à la main.
- Tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne adhère, elle doit cependant être facile à bouger.

**La chaîne devrait adhérer uniformément à tous les endroits de la lame, mais elle ne doit pas être trop tendue ou serrée.**

- La chaîne devrait bouger librement. Si ce n'est pas le cas, il est nécessaire de la desserrer en tournant la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Lorsque la tension de la chaîne est correctement réglée, serrez les écrous de la lame de chaîne (Fig. 10). Ainsi vous augmentez le risque de rebond et d'endommagement de la scie.

**Avertissement :** Une chaîne neuve s'étend. Vérifiez la nouvelle chaîne après les premières minutes de fonctionnement. Laissez la chaîne refroidir et réglez à nouveau sa tension.

**Pannes – causes – suppression**

Panne	Cause	Suppression
Scie tourne mais ne scie pas	1. Chaîne montée sur la lame à l'envers	1. Voir montage de la lame et de la chaîne
Scie ne coupe que lorsque l'on exerce une pression forte, elle ne produit que peu de copeaux avec quelques morceaux plus grands.	1. Chaîne émoussée.	1. Voir affûtage de la chaîne de scie
Chaîne n'est pas approvisionnée en huile.	1. Réservoir d'huile est vide. 2. Huile trop épaisse.	1. Complétez le réservoir d'huile. 2. Utilisez l'huile adéquate. Voir remplissage du réservoir d'huile.
Chaîne se libère de la lame.	1. Chaîne trop détendue. 2. Lame et chaîne mal montées.	1. Serrez la chaîne. Voir le réglage de la tension de la chaîne (voir chap. 6 Manipulation) 2. Voir chap. 6 Manipulation
Scie fume	1. Mélange de combustibles contient trop d'huile.	1. Utilisez le mélange 1:30.
Huile s'égoutte de la scie.	1. Bouchon du réservoir mal serré.	1. Serrez le bouchon du réservoir d'huile. Avertissement : si vous n'utilisez pas la scie, videz le réservoir d'huile.

**D'inspection et de plan de maintenance**

Zeitintervall	Beschreibung	Evtl. weitere Details
Après chaque utilisation	• Débarrassez l'appareil des copeaux.	
Au besoin	• Affûtez la chaîne	
Au besoin	• Complétez l'huile du réservoir.	
Après chaque 3ème utilisation	• Graissez l'arbre de cardan	



**!!! Před uvedením přístroje do chodu si, prosím, pečlivě přečtěte tento návod k obsluze !!!**

**A.V. 2 K přetisku, a to i částí textu, je třeba povolení. Technické změny vyhrazeny. Uvedená vyobrazení znázorňují příklad.**



Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na našich stránkách [www.guede.com](http://www.guede.com) v části Servis Vám rychle a bez zbytečné byrokracie pomůžeme. Pomozte nám, abychom Vám mohli pomáhat. Abychom mohli Váš přístroj v případě reklamacie identifikovat, potřebujeme sériové číslo, číslo výrobku a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste je měli neustále po ruce, zapište si je, prosím, sem:

Sériové číslo: \_\_\_\_\_ Číslo výrobku: \_\_\_\_\_ Rok výroby: \_\_\_\_\_  
Tel.: **+49 (0) 79 04 / 700-360** Fax: **+49 (0) 79 04 / 700-51999** E-Mail: **support@ts.guede.com**

#### Označení na přístroji

##### Objasnění symbolů

V tomto návodu a/nebo na přístroji se používají následující symboly:

##### Bezpečnost výrobku:

Výrobek odpovídá příslušným normám EU	

##### Zákazy:

Zákaz ohně, nechráněného světelného zdroje a kouření	Nepoužívat přístroj za vlhka

##### Varování:

Varování/pozor	Varování před nebezpečným elektrickým napětím
Dodržujte bezpečnou vzdálenost	Varování před zdraví škodlivými plyny
Pozor, nebezpečí zpětného odrazení	

##### Příkazy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Používejte ochrannou pokrývku hlavy
Používejte ochranná sluchátka	Používejte ochranné brýle
Používat ochrannou obuv	Používejte ochranné rukavice
Použijte ochranný oděv	

#### Ochrana životního prostředí:

Odpad likvidujte ekologicky.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat k recyklaci do příslušné sběrný.
Vadné a/nebo k likvidaci určené elektrické a elektronické přístroje musí být odevzdaný k recyklaci do příslušné sběrný.	

#### Obal:

Chraňte před deštěm	Směr uložení balení - nahoru
Pozor křehké	

#### Technické údaje:

2-taktní motor	Výkon
Rotace číslo	Směšovací poměr 30 : 1
Váha	Údaj o hlukové hodnotě dB

#### Přístroj

##### **Motorová vyvitvovací pila GAK 420 P TELE**

Profesionální ošetřování dřevin ze země. Nastavitelnou teleskopické prodloužení délky asi 2,5 až 4,0 metru, budete také nachází v blízkosti vrcholu partií. Jejich nízká hmotnost a špičkové vybavení určené k použití pohodlně a bezpečně. S ramenním popruhem. Vysoká kvalita řezání zařízení. Přenosný vybaven robustní kovový pastorek. Kvalitní, elektronické TCI zapalování zaručuje vysoký výkon a dobré startovací vlastnosti. Integrované primer čerpadlo umožňuje bezproblémové nastartování i po dlouhých přestávkách a prostojích.

#### Objem dodávky

Motor, Motorová vyvitvovací pila, Popruh, návod k obsluze

## Popis přístroje (obr. 1, 2, 3, 4, 5, 6 + 7)

1. Dalekohled
2. Motor
3. Plynové Knob
4. Držadlo
5. Křídlatý šroub
6. Ochranný kryt řetězu
7. Popruh
8. Primer čerpadlo
9. Nástrčka zapalovací svíčky
10. Sytič
11. Spouštěč
12. Palivová nádrž
13. Vzduchový filtr
14. Řetěz pily
15. Lišta pily
16. Maznice hnacího mechanismu
17. Nádrž na olej
18. Cap
19. Accelerator
20. On / off switch


## **CZ** Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

**V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.**

Označení přístrojů: **GAK 420 P TELE**

Obj. č.: **95160**

Datum/podpis výrobce: 28.10.2005   
Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

### Příslušné směrnice EU:

98/37/EG

### Použité harmonizované normy:

ISO 11680-1:2000

e11\*97/68SA\*2004/26\*0908\*00

### Certifikační místo:

Intertek Deutschland GmbH; Nikolaus-Otto-Straße 13;  
70771 Leinfelden-Echterdingen

## Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou.  
Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespádá do záruky.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Návod k obsluze musí být před prvním použitím přístroje kompletně přečten. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

**ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:**

### POZOR!

- Před zahájením práce dbejte, aby byl terén, na kterém pracujete, rovný a pevný při chůzi, a aby poskytoval dostatečný prostor pro pohyb.
- Před prací a během práce s přístrojem dodržujte všechny tyto pokyny.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- Tyto bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.
- Nepoužívané přístroje by měly být uloženy na suchém, uzavřeném místě a mimo dosah dětí.
- Dodržujte příslušné protiuřazové předpisy a jiná, všeobecně uznaná bezpečnostně technická pravidla.
- Respektujte záznamníky profesních sdružení (VBG 7j).

- Vsazování jiných nástrojů a používání jiného příslušenství může pro Vás znamenat nebezpečí zranění.
- Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení je nutné po skončení opravy nebo údržby ihned znovu namontovat.
- Poškozená nebo vadná ochranná zařízení musí být neprodleně vyměněna.
- Osoby pracující s motorovou vyvrtovací řetězovou pilou nesmí být při práci rušeny.
- Odklízejte z místa, na kterém pracujete, dřevěné hobliny a poházené části větví.
- Nevystavujte vyvrtovací pilu dešti a nepoužívejte ji ve vlhkém nebo mokřem prostředí.

## Chování v případě nouze

Zahajte zranění odpovídající nezbytnou první pomoc a vyzvěte co možná nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte raněného před dalšími úrazy a dejte ho do klidové polohy.

## Použití v souladu s určením

Motorová řetězová vyvrtovací pila je určena výhradně pro prořezávání stromů a/nebo jiných dřevin ze země.

**Pokud nebudou dodržována ustanovení obsažená ve všeobecně platných předpisech a v tomto návodu, nemůže výrobce odpovídat za škody.**

## Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů, jež jsou umístěny na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení na přístroji“.

## Požadavky na obsluhu

Obsluha by si měla před použitím přístroje přečíst pozorně návod k obsluze.

## Kvalifikace

Kromě podrobné instruktaže odborníka není pro použití přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

## Minimální věk

Přístroj smí obsluhovat jen osoby starší 16 let.  
Výjimku představuje obsluha přístroje mladistvými, pokud k tomu dochází v rámci profesního vzdělávání za účelem dosažení zručnosti pod dohledem učitele.

## Školení

Obsluha přístroje vyžaduje pouze odpovídající instruktaž. Speciální školení není nutné.

## Technické údaje

<b>Motor:</b>	2-taktní motor
<b>Obsah:</b>	25,4 ccm
<b>Max. výkon:</b>	0,75 kW (1 PS)
<b>Max. rychlost:</b>	7500 min <sup>-1</sup>
<b>Délka lišty:</b>	300mm
<b>Celková délka:</b>	2,8 – 4,0 m
<b>Bar Délka:</b>	340 mm
<b>Obsah nádrže:</b>	0,75 l
<b>Ropa:</b>	0,6 l
<b>Poměr směsi:</b>	1:30
<b>L<sub>WA</sub>:</b>	108 dB
<b>Hmotnost ca:</b>	ca. 8 kg
<b>Obj. č.:</b>	<b>95160</b>

## Přeprava a skladování

Jestliže pilu delší dobu (1 měsíc) nepoužíváte, je nutné provést tato opatření:

- Vyprázdněte palivovou nádrž a nádrž na olej.
- Řetězovou lištu a řetěz vyjměte a vyčistěte.

- Řetězovou lištu a řetěz vyčistíte namočením v petrolejovém rozpouštědle nebo v jemném roztoku mýdlové vody.
- Řetězovou lištu a řetěz osušte.
- Řetěz vložte do nádržky naplněné olejem. Ochraňte ho tak před zrezavěním.
- Na řetězovou lištu naneste tenkou vrstvu oleje.
- Venkovní části pily otřete měkkým hadříkem namočeným v jemné mýdlové vodě.
- Motorovou řetězovou vyvrtovací pilu uložte na vysokou položenou nebo uzavřenou místo, mimo dosah dětí.
- Motorovou řetězovou vyvrtovací pilu skladujte na suchém místě.
- Lištu pily opatřete ochranným obalem, který je součástí dodávky, popř. jiným krytem.

## Montáž

### Montážní skupina 1:

Obr. 8

Potřebné montážní skupiny: 1,5

### Montážní skupina 2:

Obr. 9

### Montážní skupina 3:

Obr. 7

Potřebné montážní skupiny: 7

## Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu

Dříve než motorovou řetězovou vyvrtovací pilu uvedete do provozu, musíte zkontrolovat, zda je v bezpečném provozuschopném stavu. V případě jakýchkoli pochybností stroj nestartujte.

### Dbejte především těchto bodů:

- Správná montáž jednotlivých dílů
- Lehkost chodu všech spínačů
- Bezpečné usazení nástrčky zapalovací svíčky. Pokud je nástrčka uvolněná, mohou vzniknout jiskry a zapálit takto vytvořenou směs paliva a vzduchu.
- Nikdy motorovou řetězovou vyvrtovací pilu nepoužívejte, jestliže jsou násada nebo pila poškozené, špatně seřizené nebo nejsou dokonale a bezpečně smontovány nebo když nefunguje spouštěč pily. Řetěz se musí zastavit, jestliže pustíte spouštěč. Vadné spínače vyměňujte jen u jednoho autorizovaného servisního centra.
- Nikdy motorovou řetězovou vyvrtovací pilu nepoužívejte za silného větru nebo bouře.
- Pozor na padající větve. Před prořezáváním strom prohlédněte. Udělejte místo pro padající větve a dávejte pozor na směr jejich pádu.
- Vyvrtovací řetězovou pilu nepoužívejte ke kácení výhonků nebo křoví.
- Nepracujte s pilou v blízkosti hořlavých tekutin nebo plynů.
- Vadný řetěz musí být okamžitě vyměněn.
- Udržujte nástroje ostré a čisté, budou tak pracovat lépe a bezpečněji.
- Další osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti.

## Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

**⚠ Vyhněte se zpětnému nárazu. Zpětné nárazy mohou způsobit těžká zranění.**  
**Nepracujte s motorovou řetězovou vyvrtovací pilou na stromě na žebříku nebo jiném nestabilním zařízení v nešikovné poloze. Může se stát, že ztratíte nad pilou kontrolu a přivodíte si tak vážná zranění.**  
 Vyžádejte si profesionální pomoc, pokud okolnosti vyžadují použití větších strojů.

**Uvědomte si, za jakých podmínek pracujete.** Přístroj produkuje jedovaté výfukové plyny, jakmile je motor v chodu. Tyto plyny mohou být bez zápachu a nemusí být viditelné. Proto nesmíte nikdy s vyvrtovací pilou pracovat v uzavřených nebo špatně větraných prostorech. Při práci se postarejte o dostatečné osvětlení. Buďte

opatrní při vlhkém počasí, sněhu, ledu, na svahu, na nerovné ploše a zajistěte si bezpečnou pozici.

- Používejte přístroj teprve po pozorném přečtení návodu k obsluze.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu.
- Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.

**⚠ Pozor: Dávejte pozor na padající větve.**

## Obsluha

- Posuňte spínač (**Obr. 6/21**) směrem k rukojeti. Při studeném startu musíte spínač sytiče (**Obr. 2/10**) posunout nahoru.
- Stiskněte primer čerpadlo (**Obr. 3/8**) cca 8-10 krát, aby se naplnil palivový systém. (Při normálním provozu stisknout 2-3 krát).
- Dejte ruku na rukojeť a uvolněte tak pojistku. Nyní zatlačte knoflík plynu a současně stiskněte aretační knoflík plynu (**Obr. 6/8**). Ten držte stisknutý a knoflík plynu pusťte. Nyní je zajištěno nastavení plynu (**Obr. 6/8**).
- Držte motorovou pilu s jednou rukou na sponě (**Obr. 1/3**). Druhou rukou natáhněte startovací lanko (**Obr. 2/11**), dokud se motor nerozběhne. **POZOR! Nevytahujte lanko moc daleko!** Dávejte přitom pozor na běžící řetěz.
- Když motor běží, posuňte spínač sytiče (**Obr. 2/10**) znovu dolů. Nyní přidejte páčku plynu (**Obr. 6/20**) 2-3 krát plný plyn a začněte s prací.
- **Pro vypnutí stroje nastavte spínač** (**Obr. 6/3**) na „STOP“ (ve směru ostří).

## Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

- Mechanická zbytková nebezpečí:**
  - **Náraz:**  
Při pootočení lišty pily může dojít ke zpětným nárazům v prodlužovací trubce.  
→ Řežte s dostatečným počtem otáček popř. nepootáčejte lištou.
- Ohrožení hlukem:**
  - **Poškození sluchu:**  
Při delší práci s přístrojem může dojít k poškození sluchu.  
→ Noste stále ochranná sluchátka
- Ohrožení pracovním materiálem nebo jinými látkami:**
  - **Kontakt, vdechnutí:**  
Vdechnutí výfukových plynů může být zdraví velmi škodlivé popř. smrtelné.  
→ Přístroj používejte jen v přírodě. Pracujte proti směru větru.
  - **Oheň nebo exploze**  
Přístroj je poháněn lehce zápalnou palivovou směsí, která se může vznítit např. při tankování.  
→ Nedoplňujte pohonné látky v blízkosti otevřeného ohně a během tankování nekuřte.
- Zanedbání ergonomických zásad:**
  - **Nedbalost při používání osobního ochranného vybavení:**  
Nedbalost při používání nebo nenošení osobního ochranného vybavení může vést k těžkým zraněním.  
→ Používejte všechny předepsané ochranné pomůcky.
  - **Lidské chování /chyba zaviněná člověkem:**  
→ Zakopnutím nebo uklouznutím mohou být ohroženy ostatní osoby.  
→ Ostatní osoby se musí držet daleko mimo dosah okruhu pracovní činnosti.
- Jiná nebezpečí:**
  - **Uklouznutí, zakopnutí nebo pád osob:**  
Zakopnutím nebo uklouznutím mohou být ohroženy ostatní osoby.  
→ Ostatní osoby se musí držet daleko mimo dosah okruhu pracovní činnosti.

## Návod krok za krokem

1. Připravte motorovou řetězovou vyvrtovací pilu k provozu způsobem popsaným v kap. 5 „Montáž“ a nastartujte ji podle návodu v kap. 6 „Obsluha“.
2. Používejte vždy správný pracovní oděv, ochranné brýle, helmu, ochrannou obuv a ochranné rukavice.
3. Motorovou vyvrtovací pilu držte při práci oběma rukama. Držte ji jen v místech, které jsou určené pro držení pily za provozu. Držte přístroj pevně. Palce a prsty musí uchopit rukojeť a násadu.
4. Zajistěte pevný postoj nohou. Váhu rovnoměrně rozložte na obě nohy.
5. Motorové sekačky lze nastavit na nástavce (obr. 1/1) na požadovanou délku, v závislosti na použití. Nastavte délku pouze tehdy, když se motor a ujistěte se, že křídlová matice (obr. 1/5) byl opět zesílilo.
6. Na začátku řezu umístěte pohybující se řetěz na dřevo nebo větev. Motorovou vyvrtovací pilu držte pevně na místě, aby nedocházelo k případnému skákání nebo klouzání přístroje (k pohybu do stran). Pracujte pokud možno plnou rychlostí řetězu.
7. Veďte vyvrtovací pilu s lehkým tlakem. Nenálehejte na ni. Jinak může dojít k přetížení motoru. Pila pracuje lépe a jistěji při co možná nejvyšším počtu otáček.
8. Vyjměte vyvrtovací pilu z řezu, dokud ještě běží plnou rychlostí. Přístroj vypněte tlačítkem Stop. Vyvrtovací pila musí být nejdříve v naprostém klidovém stavu a teprve potom ji můžete odložit

## Prohlídky a údržba

**UPOZORNĚNÍ:** Dodržujte návody na údržbu řetězové pily. Údržbařské práce, které nejsou v návodu zmíněny, musí provádět autorizovaná servisní dílna.

- **Venkovní části pily udržujte v čistotě. Použijte měkký hadřík namočený do jemného roztoku mýdlové vody a otřete jím vnější části pily.**
- Promažte vrtulovým hřídelem v nástavce s mazací pistolí na mazací hlavice (obr. 5/3).



### **POZOR:**

- Řezné hrany jsou ostré. Při manipulaci s řetězem noste ochranné rukavice.
- Pilu neponořujte do tekutin.
- **Nepoužívejte čisticí přípravky, které obsahují čpavek, chlór nebo práškový smrek**
- **Nepoužívejte čisticí rozpouštědla obsahující chlór, chlorid uhličitý, kerosin nebo benzin**

## Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Jen pravidelně udržovaný a dobře ošetřovaný přístroj může být spolehlivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nečekaným nehodám a úrazům. Nerovnoměrné opotřebení je nejčastější příčinou problémů na řetězové liště. To může způsobovat nepřiměřenou ostrost řezacích prvků řetězu a špatné nastavení hloubkových nožů. Jestliže je řetězová lišta nerovnoměrně opotřebená, rozšíří se kolejničky v řetězové liště. Pila tak klepe a uvolňuje se nýty. Pila neřeže rovně. V tomto případě je nutné vyměnit řetězovou lištu. Řetězová lišta se musí před naostřením pily prohlédnout. Opotřebená nebo poškozená řetězová lišta není bezpečná a poškozuje řetěz a řezání je tím obtížnější.

- Odstraňte řetězovou lištu z motorové vyvrtovací pily.
- Odstraňte čas od času dřevitou moučku nahromaděnou v kolejničce řetězové lišty. Použijte k tomu nůž na tmel nebo drát.
- Po mnoha ručních broušení pilníkem je nutné nechat řetěz naostřit v servisním středisku nebo na ostříčce. Tím bude zaručeno stejnoměrné nabroušení.
- Odstraňte nerovnosti na stranách řetězové lišty. K rovnému zabroušení úhlů použijte plochý pilník.
- Řetězovou lištu dále nepoužívejte, jestliže je ohnutá nebo rozštípnutá, a jestliže je vnitřní kolejnička lišty silně opotřebená

## Ostření řetězu pily



### **POZOR:**

- Řezné hrany jsou ostré. Při manipulaci s řetězem noste ochranné rukavice.

**Dbejte na ostrost řetězu, bude řezat tím rychleji a bezpečněji. Tupý řetěz způsobuje zbytečné opotřebení řetězového kola, řetězové lišty, řetězu a motoru. Řetěz je tupý, jestliže se musí do dřeva zatlačit a při řezání vzniká jen dřevitá moučka a několik větších úlomků. Tip: Používejte některý z ostřících přístrojů na řetězy pil od Fa. Güde.**

### **Ostřící přístroj na řetězy pil GS 650**

Robustní univerzální ostřící přístroj pro všechny běžné typy řetězů k pevné montáži. Výkonný motor, 2 x 35° Skala, úhel ostrosti lze pohodlně nastavit ručním kolem, vodící kolejničky řetězu s variabilně přestavitelným dorazem. Upevnění a zajištění řetězu stahovacími šrouby. Jednoduché ostření řezacích zubů tlakem na motorovou skříň.

EAN 40 15671 94090 2

**Artikel-Nr. 94090**

### **Ostřící přístroj na řetězy pil Profi 2500**

Profesionální ostřící přístroj na řetězy pil, vhodný pro všechny běžné typy pil, určený k pevné montáži, výkonný motor, bez změny upnutí řetězu, obě polohy zubů lze ostřit otočným upínacím přípravkem a otočnou brusnou hlavou, včetně osvětlení zpracovávané části (230 Volt, 15 Watt, E14). Všechna nastavení lehce ovladatelná, základní těleso hliníkového tlakového odlitku bez krutů, brusná hlava s velkou rukojetí pro lehké natáčení při broušení s automatickým zpětným nastavením brusné hlavy. Včetně: 1 kotouč 145 x 22,3 x 3,2mm, 1 kotouč 145 x 22,3 x 4,7 mm, s obtahovacím kamenem a brusným měřítkem.

EAN: 40 15671 94131 2

**Artikel-Nr. 94131**

## Výměna řetězu pily

Vyměňte řetěz v případě, že jsou řezací prvky po opakovaném ostření opotřebené nebo když řetěz praskne. Používejte jen náhradní řetěz, který je uveden v této příručce. Při výměně řetězu musí být vyměněno také řetězové kolo. Tím je řetěz řádně poháněn. Upozornění: Příslušný řetěz a pohonné řetězové kolo jsou uvedeny (viz kap. Výměna řetězu a lišty)

## Oleje řetězce

### **Obr. 5**

- Sundejte krytku olejové nádržky (18).
- Do olejové nádrže (17) nalijte biologicky odbouratelný řetězový olej.
- Na vodící kolejničky a řetěz je vhodné rovněž přírodní rozložitelné obilné mazivo z řepkového oleje nebo oleje ze slunečnicových semen.
- Krytku olejové nádrže (18) znovu nasadte. Krytku (18) pevně utáhněte. Zabráníte tak úniku oleje z nádrže.
- Přebytný olej otřete. Olejovou nádrž (17) po každém použití vyprázdněte, aby se olej nevyliil.



**Dbejte na to, aby pohonné látky a olej neprosáky do pudy.**

## Výměna řetězů a lišty pily

### **Obr. 10**

- Uvolněte matici řetězové lišty.
- Odstraňte matici řetězové lišty a sejměte kryt.

### **Obr. 11**

- Vyjměte řetěz (1)

### **Obr. 12**

- Vytáhněte lištu (3) z vedení.

### **Obr. 13**

- Nyní můžete provést výměnu lišty nebo řetězu.
- Nyní otevírejte řetěz kolem lišty a znovu ho vsadte do vedení.

**Obr. 14**

- Respektujte směr chodu řetězu.

**Obr. 10 + 11**

- Nasaďte opět krytku a zašroubujte ji.
- Nakonec řetěz znovu přiměřeně napněte.

**Bezpečnostní pokyny pro obsluhu**

**⚠ POZOR: Dbejte vždy na správné napětí řetězu. Volný řetěz zvyšuje nebezpečí zpětných nárazů. Volný řetěz by mohl vyskočit z dráhy lišty. To by mohlo zranit obsluhu a poškodit řetěz. Volný řetěz je příčinou rapidního opotřebení řetězu, vodící lišty a řetězového kola.**

- Před seřízením řetězu zajistěte, aby byla matice řetězové lišty (Obr. 10) utažena jen rukou.
- Seřizovací šroub otáčejte ve směru hodinových ručiček tak dlouho, až řetěz přiléhá, ale dá se s ním lehce pohybovat.

**Řetěz by měl na každém místě lišty přiléhat stejnoměrně, ale nesmí být příliš napnutý nebo sevřený.**

- Řetěz by se měl volně pohybovat. Pokud se řetěz nepohybuje volně, musí být uvolněn otáčením seřizovacího šroubu proti směru hodinových ručiček.
- Poté, co je napětí řetězu správně nastaveno, utáhnou se matice řetězové lišty (Obr. 10). Tím se zvýší nebezpečí zpětných nárazů a může to také poškodit pilu.

**Upozornění:** Nový řetěz se vytahuje. Zkontrolujte nový řetěz po prvních minutách provozu. Řetěz nechte vychladnout a potom znovu nastavte jeho správné napětí.

**Poruchy – příčiny - odstranění**

Porucha	Příčina	Odstranění
Pila běží, ale neřeže	1. Řetěz je na lištu namontován obráceně	1. Viz sestavení řetězové lišty a řetězu
Pila řeže, jen pokud se na ni silně tlačí a výsledkem je jen málo pilin s několika většími úlomky	1. Řetěz je tupý	1. Viz ostření řetězu pily
Řetěz není zásoben olejem	1. Nádržka na olej je prázdná. 2. Olej je příliš hustý.	1. Doplňte nádržku s olejem. 2. Použijte správný olej. Viz plnění olejové nádrže.
Řetěz se uvolňuje od řetězové lišty	1. Řetěz je příliš volný 2. Řetězová lišta a řetěz jsou špatně smontovány	1. Utáhněte řetěz. Viz nastavení napětí řetězu (viz kap. 6 Obsluha) 2. Viz kap. 6 Obsluha
Z pily se kouří	1. Palivová směs obsahuje moc oleje.	1. Použijte směs 1:30.
Z pily kape olej	1. Krytka olejové nádržky není pevně uzavřena	1. Krytku olejové nádržky pevně utáhněte. Upozornění: vyprázdněte nádržku s olejem, jestliže pilu nepoužíváte

**Plán prohlídek a údržby**

Časový interval	Popis	Příp. další detaily
Po každém použití	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přístroj důkladně očistěte od pilin.</li> </ul>	
Podle potřeby	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naostřete řetěz</li> </ul>	
Podle potřeby	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Doplňte olej do nádrže</li> </ul>	
Po každém 3. použití	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Namažte kardanovou hřídel (viz kap. 6.2)</li> </ul>	

SK



**!!! Pred uvedením prístroja do chodu si,  
prosím, starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu !!!**

**A.V. 2 Na pretač, a to aj častí textu, je potrebné povolenie.  
Technické zmeny vyhradené. Uvedené zobrazenia znázorňujú príklad.**

SK

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?

Na našich stránkach [www.guede.com](http://www.guede.com) v časti Servis vám rýchlo a bez zbytočnej byrokracie pomôžeme. Pomôžte nám, aby sme mohli pomáhať Vám. Aby sme mohli váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, číslo výrobu a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste ich mali neustále poruke, zapíšte si ich, prosím, sem:

Sériové číslo:

Číslo výrobu:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

### Označenia na prístroji

#### Objasnenie symbolov

V tomto návode a/alebo na prístroji sa používajú nasledujúce symboly:

#### Bezpečnosť výrobu:

Výrobok zodpovedá príslušným normám EU	

#### Zákazy:

Zákaz ohňa, nechráneného svetelného zdroja a fajčenia	Nepoužívať prístroj za vlhka

#### Varovanie:

Varovanie/pozor	Varovanie pred nebezpečným elektrickým napätím
Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť	Varovanie pred zdraviu škodlivými plynmi
Pozor, nebezpečenstvo spätného odrazenia	

#### Príkazy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte ochrannú pokrývku hlavy
Používať ochranné slúchadlá	Používať ochranné okuliare
Používať ochrannú obuv	Používajte ochranné rukavice
Použite ochranný odev	

### Ochrana životného prostredia:

Odpad likvidujte ekologicky.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať na recykláciu do príslušnej zberne.
Chybné a/alebo na likvidáciu určené elektrické a elektronické prístroje musia byť odovzdané na recykláciu do príslušnej zberne.	

### Obal:

Chráňte pred dažďom	Smer uloženia balenia - nahor
Pozor krehké	

### Technické údaje:

2-taktný motor	Výkon
Rotácia číslo	30 : 1
Hmotnosť	Údaj o hlukovej hodnote

### Prístroj

#### Motorový odvetvovač GAK 420 P

Profesionálne ošetrovanie drevenín zo zeme. S nastaviteľnou teleskopickým predĺžením dĺžky asi 2,5 až 4,0 metra, budete tiež nachádzať v blízkosti vrcholu partii. Ich nízka hmotnosť a špičkové vybavenie určené na použitie pohodlne a bezpečne. S ramenným popruhom. Vysoká kvalita rezania zariadenia. Prenosy vybavený robustný kovový pastorok. Kvalitné, elektronické TCI zapalovanie zaručuje vysoký výkon a dobré štartovacie vlastnosti. Integrované primer čerpadlo umožňuje bezproblémové naštartovanie aj po dlhých prestávkach a prestojoch.



## Objem dodávky


Motor, Motorový odvetvovač, Popruh, návod na obsluhu

## Popis prístroja (Obr. 1, 2, 3, 4, 5, 6 + 7)

1. Ďalekohľad
2. Motor
3. Plynové Knob
4. Držadlo
5. Krídlová skrutka
6. Ochranný kryt reťaza
7. Popruh
8. Primer čerpadlo
9. Nástrčka zapaľovacej sviečky
10. Sýtič
11. Spúšťač
12. Palivová nádrž
13. Vzduchový filter
14. Reťaz pily
15. Čepel pily
16. Maznica hnacieho mechanizmu
17. Nádrž na olej
18. Olej čiapky
19. Cap
20. Accelerator
21. On / off switch

## **SK** Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. **V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.**  
Označenie prístrojov: **GAK 420 P TELE**  
Obj. č.: **95160**

Dátum/podpis výrobcu: 28.10.2005   
Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

### Príslušné smernice EÚ:

98/37 EG

### Použité harmonizované normy:

ISO 11680-1:2000

e11\*97/68SA\*2004/26\*0908\*00

### Certifikačné miesto:

Intertek Deutschland GmbH; Nikolaus-Otto-Straße 13;  
70771 Leinfelden-Echterdingen

## Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.

Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Návod na obsluhu musí byť pred prvým použitím prístroja kompletne prečítaný. Ak nastanú o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

## ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNE NASLEDUJÚCE POKYNY:

### POZOR!

- Pred začatím práce dbajte na to, aby bol terén, na ktorom pracujete, rovný a pevný pri chôdzi, a aby poskytoval dostatočný priestor pre pohyb.
- Pred prácou a počas práce s prístrojom dodržujte všetky tieto pokyny.
- Nepoužívajte prístroj, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
- Tieto bezpečnostné pokyny dobre uschovajte.

- Nepoužívané prístroje by mali byť uložené na suchom, uzavretom mieste a mimo dosahu detí.
- Dodržujte príslušné protiúrazové predpisy a iné, všeobecne uznané bezpečnostno-technické pravidlá.
- Rešpektujte záznamníky profesijných združení (VBG 7j).
- Vsádzanie iných nástrojov a používanie iného príslušenstva môže pre Vás znamenať nebezpečenstvo zranenia.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia je nutné po skončení opravy alebo údržby ihneď znovu namontovať.
- Poškodené alebo chybné ochranné zariadenia musia byť nevyhnutne vymenené.
- Osoby pracujúce s motorovou vyvetvovacou reťazovou pilou nesmú byť pri práci rušené.
- Odpratávajte z miesta, na ktorom pracujete, drevené hobliny a pohádzané časti vetiev.
- Nevystavujte vyvetvovaciu pilu dažďu a nepoužívajte ju vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

## Správanie sa v prípade núdze

Začnite zraneniu zodpovedajúcu nevyhnutnú prvú pomoc a zavolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc.  
Chrňte raneného pred ďalšími úrazmi a dajte ho do pokojovej polohy.

## Použitie v súlade s určením

Motorová reťazová vyvetvovacia píla je určená výhradne pre prerezávanie stromov a/alebo iných drevín zo zeme.

Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení tohto návodu nenese výrobca zodpovednosť za škody.

## Likvidácia

Pokyny pre likvidáciu vyplývajú z piktogramov, ktoré sú umiestnené na prístroji resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia na prístroji“.

## Požiadavky na obsluhu

Obsluha by si mala pred použitím prístroja prečítať pozorne návod na obsluhu.

## Kvalifikácia

Okrem podrobnej inštrukčie odborníka nie je pre použitie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

## Minimálny vek

Prístroj smú obsluhovať len osoby staršie ako 16 rokov. Výnimku predstavuje obsluha prístroja mladistvými, ak k tomu dochádza v rámci profesijného vzdelávania za účelom dosiahnutia zručnosti pod dohľadom učiteľa.

## Školenie

Obsluha prístroja vyžaduje len zodpovedajúcu inštrukčiu. Špeciálne školenie nie je nutné.

## Technické údaje

Motor:	2-taktný motor
Obsah:	25,4 ccm
Max. výkon:	0,75 kW (1 PS)
Max. Rýchlosť:	7500 min <sup>-1</sup>
Dĺžka čepele:	300mm
Celková dĺžka:	2,8 – 4,0 m
Bar Dĺžka:	340 mm
Obsah nádrže:	0,75 l
Ropa:	0,6 l
Pomer zmesi:	1:30
L <sub>WA</sub> :	108 dB
Hmotnosť cca	ca. 8 kg
Obj. č.	95160

## Preprava a skladovanie

Ak pílu dlhší čas (1 mesiac) nepoužívate, je nutné vykonať tieto opatrenia:

- Vyprázdňte palivovú nádrž a nádrž na olej.
- Reťazovú čepel a reťaz vyberte a vyčistite.
- Reťazovú čepel a reťaz vyčistíte namočením v petrolejovom rozpúšťadle alebo v jemnom roztoku mydlovej vody.
- Reťazovú čepel a reťaz osušte.
- Reťaz vložte do nádržky naplnenej olejom. Ochráňte ju tak pred zhrdzavením.
- Na reťazovú čepel naneste tenkú vrstvu oleja.
- Vonkajšie časti píly pretrite mäkkou handričkou namočenou v jemnej mydlovej vode.
- Motorovú reťazovú vyvetvovaciu pílu uložte na vysoko položené alebo uzavreté miesto, mimo dosahu detí.
- Motorovú reťazovú vyvetvovaciu pílu skladujte na suchom mieste.
- Čepel píly opatrite ochranným obalom, ktorý je súčasťou dodávky, popr. iným krytom.

## Montáž

### Montážna skupina 1:

Obr. 8

Súčasti dodávky: 1,5

### Montážna skupina 2:

Obr. 9

### Montážna skupina 3:

Obr. 7

Súčasti dodávky: 7


## Bezpečnostné pokyny pre prvé uvedenie do prevádzky

Skôr než motorovú reťazovú vyvetvovaciu pílu uvediete do prevádzky, musíte skontrolovať, či je v bezpečnom prevádzkyschopnom stave. V prípade akýchkoľvek pochybností stroj neštartujte.

### Dbajte predovšetkým na tieto body:

- Správna montáž jednotlivých dielcov.
- L'ahkosť chodu všetkých spínačov.
- Bezpečné usadenie nástrčky zapaľovacej sviečky. Ak je nástrčka uvoľnená, môžu vzniknúť iskry a zapáliť takto vytvorenú zmes paliva a vzduchu.
- Nikdy motorovú reťazovú vyvetvovaciu pílu nepoužívajte, ak sú násada alebo píla poškodené, zle nastavené alebo nie sú dokonalo a bezpečne zmontované alebo keď nefunguje spúšťač píly. Reťaz sa musí zastaviť, ak pustíte spúšťač. Chybné spínače vymieňajte len u jedného autorizovaného servisného centra.
- Nikdy motorovú reťazovú vyvetvovaciu pílu nepoužívajte za silného vetra alebo búrky.
- Pozor na padajúce vetvy. Pred prerézavaním strom prezrite. Urobte miesto pre padajúce vetvy a dávajte pozor na smer ich pádu.
- Vyvetvovaciu reťazovú pílu nepoužívajte na stínanie výhonkov alebo krovia.
- Nepracujte s pílou v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
- Chybná reťaz musí byť okamžite vymenená.
- Udržujte nástroje ostré a čisté, budú tak pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- Ďalšie osoby sa musia zdržovať v bezpečnej vzdialenosti.

## Bezpečnostné pokyny pre obsluhu

 **Vyhňte sa spätnému nárazu. Spätné nárazy môžu spôsobiť ťažké zranenia. Nepracujte s motorovou reťazovou vyvetvovacou pílou na strome na rebríku alebo inom nestabilnom zariadení v nešíkovej polohe.** Môže sa stať, že stratíte nad pílu kontrolu a privodíte si tak vážne zranenia. Vyžadajte si profesionálnu pomoc, ak okolnosti vyžadujú použitie väčších strojov.

**Uvedomte si, za akých podmienok pracujete.** Prístroj produkuje jedovaté výfukové plyny, hneď ako je motor v chode. Tieto plyny môžu byť bez zápachu a nemusia byť viditeľné. Preto nesmiete nikdy s vyvetvovacou pílou pracovať v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch. Pri práci sa postarajte o dostatočné osvetlenie. Buďte opatrní pri vlhkom počasí, snehu, ľade, na svahu, na nerovnej ploche a zaistite si bezpečnú pozíciu.

- Používajte prístroj až po pozornom prečítaní návodu na obsluhu.
- Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode.
- Správajte sa zodpovedne voči ostatným osobám.

 **Pozor: Dávajte pozor na padajúce vetvy.**

## Obsluha

- Posuňte spínač (**Obr. 6/21**) smerom k rukoväti. Pri studenom štarte musíte spínač sýtiča (**Obr. 2/10**) posunúť nahor.
- Stlačte primer čerpadlo (**Obr. 3/8**) cca 8-10 krát, aby sa naplnil palivový systém. (Pri normálnej prevádzke stlačiť 2-3 krát).
- Dajte ruku na rukoväť a uvoľnite tak poistku. Teraz zatlačte gombík plynu a súčasne stlačte aretačný gombík plynu (**Obr. 6/3**). Ten držíte stlačený a gombík plynu pustíte. Teraz je zaistené nastavenie plynu.
- Držte motorovú pílu s jednou rukou na sponě (**Obr. 1/3**). Druhou rukou natiahnite štartovacie lanko (**Obr. 2/11**), kým sa motor nerozbehne. **POZOR! Nevytáhnite lanko príliš ďaleko!** Dávajte pritom pozor na bežiacu reťaz.
- Keď motor beží, posuňte spínač sýtiča (**Obr. 2/10**) znovu dole. Teraz pridajte páčkou plynu (**Obr. 6/20**) 2-3 krát plný plyn a začnite s prácou.
- **Pre vypnutie stroja nastavte spínač** (**Obr. 6/3**) na „STOP“ (v smere ostria).

## Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

- Mechanické zvyškové nebezpečenstvá:**
  - **Náraz:**  
Pri pootočení čepele píly môže dôjsť k spätným nárazom v predĺžovacej rúrke.  
→ Režte s dostatočným počtom otáčok popr. nepootáčajte čepeľou.
- Ohrozenie hlukom:**
  - Poškodenie sluchu:  
Pri dlhšej práci s prístrojom môže dôjsť k poškodeniu sluchu.  
→ Noste stále ochranné slúchadlá
- Ohrozenie pracovným materiálom alebo inými látkami:**
  - **Kontakt, vdýchnutie:**  
Vdýchnutie výfukových plynov môže byť zdraviu veľmi škodlivé popr. smrteľné.  
→ Prístroj používajte len v prírode. Pracujte proti smeru vetra.
  - **Oheň alebo explózia**  
Prístroj je poháňaný ľahko zápalnou palivovou zmesou, ktorá sa môže zapáliť napr. pri tankovaní.  
→ Nedoplňujte pohonné látky v blízkosti otvoreného ohňa a počas tankovania nefajčite.
- Zanedbanie ergonomických zásad:**
  - **Nedbalosť pri používaní osobného ochranného vybavenia:**  
Nedbalosť pri používaní alebo nenosení osobného ochranného vybavenia môže viesť k ťažkým zraneniam.  
→ Používajte všetky predpísané ochranné pomôcky.
  - **Ľudské správanie / chyba zavinená človekom:**  
→ Pri každej práci sa plne koncentrujte.  
→ Nemôže byť nikdy úplne vylúčené.
- Iné nebezpečenstvá:**
  - **Pošmyknutie, zakopnutie alebo pád osôb:**  
Zakopnutím alebo pošmyknutím môžu byť ohrozené ostatné osoby.

→ Ostatné osoby sa musia držať ďaleko mimo dosahu okruhu pracovnej činnosti.

#### Návod krok za krokom

1. Pripravte motorovú reťazovú vyvetvovacia pílu na prevádzku spôsobom popísaným v kap. 5 „Prvé uvedenie do prevádzky“ a naštartujte ju podľa návodu v „Montáž“.
2. Používajte vždy správny pracovný odev, ochranné okuliare, helmu, ochrannú obuv a ochranné rukavice.
3. Motorovú vyvetvovacia pílu držte pri práci oboma rukami. Držte ju len v miestach, ktoré sú určené pre držanie píly za prevádzky. Držte prístroj pevne. Palce a prsty musia uchopiť rukoväť a násadu.
4. Zaisťujte pevný postoj nôh. Hmotnosť rovnomerne rozložte na obe nohy.
5. Motorové kosačky možno nastaviť na nástavce (obr. 1/1) na požadovanú dĺžku, v závislosti od použitia. Nastavte dĺžku len vtedy, keď sa motor a uistíte sa, že krídlové matice (obr. 1/5) bol opäť zintenzívnilo.
6. Na začiatku rezu umiestnite pohybujúcu sa reťaz na drevo alebo vetvu. Motorovú vyvetvovacia pílu držte pevne na mieste, aby nedochádzalo k prípadnému skákaniu alebo šmýkaniu prístroja (k pohybom do strán). Pracujte ak možno plnou rýchlosťou reťaze.
7. Veďte vyvetvovacia pílu s ľahkým tlakom. Nenaliehajte na ňu. Inak môže dôjsť k preťaženiu motora. Píla pracuje lepšie a istejšie pri čo možno najvyššom počte otáčok.
8. Vyberte vyvetvovacia pílu z rezu, kým ešte beží plnou rýchlosťou. Prístroj vypnite tlačidlom Stop. Vyvetvovacia píla musí byť najskôr v úplnom pokojovom stave a až potom ju môžete odložiť.

#### Prehliadky a údržba

**UPOZORNENIE:** Dodržujte návody na údržbu reťazovej píly. Údržbárske práce, ktoré nie sú v návode zmienené, musí vykonávať autorizovaná servisná dielňa.

- Vonkajšie časti píly udržiavajte v čistote. Použite mäkkú handričku namočenú do jemného roztoku mydlovej vody a pretrite ňou vonkajšie časti píly.
- Namažte kardanový hriadeľ v predĺžovacej rúrke mazacím lisom na mazacom čape (**Abb. 5/3**).



#### **POZOR:**

- Rezné hrany sú ostré. Pri manipulácii s reťazou noste ochranné rukavice.
- Pílu neponárajte do tekutín.
- **Nepoužívajte čistiace prípravky, ktoré obsahujú čpavok, chlór alebo práškový šmirgeľ.**
- **Nepoužívajte čistiace rozpúšťadlá obsahujúce chlór, chlorid uhličitý, kerozín alebo benzín**

#### Starostlivosť a údržba reťazovej čepele

Nerovnomerné opotrebenie je najčastejšou príčinou problémov na reťazovej čepele. To môže spôsobovať neprimeraná ostrosť rezacích prvkov reťaze a zlé nastavenie hĺbkových nožov. Ak je reťazová čepeľ nerovnomerne opotrebená, rozšíri sa koľajnica v reťazovej čepele. Píla tak klepe a uvoľňujú sa nity. Píla nereže rovno. V tomto prípade je nutné vymeniť reťazovú čepeľ. Reťazová čepeľ sa musí pred naostrením píly prezrieť. Opotrebená alebo poškodená reťazová čepeľ nie je bezpečná a poškodzuje reťaz a rezanie je tým ťažšie.

- Odstráňte reťazovú čepeľ z motorovej vyvetvovacej píly.
- Odstráňte čas od času drevnú múčku nahromadenú v koľajnici reťazovej čepele. Použite na to nôž na tmel alebo drôt.
- Po mnohých ručných brúseniach pilníkom je nutné nechať reťaz naostriť v servisnom stredisku alebo na ostričke. Tým bude zaručené rovnomerné nabrúsenie.
- Odstráňte nerovnosti na stranách reťazovej čepele. Na rovné zabrúsenie uhlov použite plochý pilník.
- Reťazovú čepeľ ďalej nepoužívajte, ak je ohnutá alebo rozštiepená, a ak je vnútorná koľajnica čepele silne opotrebená

#### Ostrenie reťaze píly



#### **POZOR:**

- Rezné hrany sú ostré. Pri manipulácii s reťazou noste ochranné rukavice.

**Dbajte na ostrosť reťaze, bude rezat' tým rýchlejšie a bezpečnejšie. Tupá reťaz spôsobuje zbytočné opotrebenie reťazového kolesa, reťazovej čepele, reťaze a motora. Reťaz je tupá, ak sa musí do dreva zatlačiť a pri rezaní vzniká len drevitá múčka a niekoľko väčších úlomkov.**

Tip: Používajte niektorý z ostriacich prístrojov na reťaze píl od Fa. Güde.

#### Ostriaci prístroj na reťaze píl GS 650

Robustný univerzálny ostriaci prístroj pre všetky bežné typy reťazí na pevnú montáž. Výkonný motor, 2 x 35° Skala, uhol ostrosti je možné pohodlne nastaviť ručným kolesom, vodiacu koľajnici reťaze s variabilne prestaviteľným dorazom. Upevnenie a zaistenie reťaze sťahovacími skrutkami. Jednoduché ostrenie rezacích zubov tlakom na motorovú skriňu.

EAN 40 15671 94090 2

**Artikel-Nr. 94090**

#### Ostriaci prístroj na reťaze píl Profi 2500

Profesionálny ostriaci prístroj na reťaze píl, vhodný pre všetky bežné typy píl, určený na pevnú montáž, výkonný motor, bez zmeny upnutia reťaze, obe polohy zubov je možné ostriť otočným upínacím prípravkom a otočnou brúsnou hlavou, vrátane osvetlenia spracovávanej časti (230 Volt, 15 Watt, E14). Všetky nastavenia ľahko ovládateľné, základné teleso hliníkového tlakového odliatku bez skrutok, brúsna hlava s veľkou rukoväťou pre ľahké natáčanie pri brúsení s automatickým spätným nastavením brúsnej hlavy.

Vrátane: 1 kotúč 145 x 22,3 x 3,2mm, 1 kotúč 145 x 22,3 x 4,7 mm, s obťahovacím kameňom a brúsnym meradlom.

EAN: 40 15671 94131 2

**Artikel-Nr. 94131**

#### Výmena reťaze píly

Vymeňte reťaz v prípade, že sú rezacie prvky po opakovanom ostrení opotrebené alebo keď reťaz praskne. Používajte len náhradnú reťaz, ktorá je uvedená v tejto príručke. Pri výmene reťaze musí byť vymenené tiež reťazové koleso. Tým je reťaz riadne poháňaná. Upozornenie: Príslušná reťaz a pohonné reťazové koleso sú uvedené (viď kap. Výmena reťaze a čepele).

#### Oleje reťazca

##### Obr. 5

- Odoberte kryt olejovej nádržky (18)
- Do olejovej nádrže (17) nalejte biologicky odbúrateľný reťazový olej.
- Na vodiacu koľajnici a reťaz je vhodné taktiež prírodné rozložiteľné obilné mazivo z repkového oleja alebo oleja zo slnečnicových semien.
- Kryt olejovej nádrže (18) znovu nasadte. Kryt (18) pevne utiahnite. Zabráňte tak úniku oleja z nádrže.
- Prebytočný olej pretrite. Olejovú nádrž (17) po každom použití vyprázdňte, aby sa olej nevyliat.



**Dbajte na to, aby pohonné látky a olej nepresiakli do pôdy.**

#### Výmena reťazí a čepele píly

##### Obr. 10

- Uvoľnite maticu reťazovej čepele
- Odstráňte maticu reťazovej čepele a odoberte kryt.

##### Obr. 11

- Vyberte reťaz (1)

##### Obr. 12

- Vytiahnite čepeľ (3) z vedenia.

##### Obr. 13

- Teraz môžete vykonať výmenu čepele alebo reťaze.
- Teraz omotajte reťaz okolo čepele a znovu ju vsaďte do vedenia.

#### Obr. 14

- Rešpektujte smer chodu reťaze.

#### Obr. 10 + 11

- Nasaďte opäť kryt a zaskrutkujte ho (1).
- Nakoniec reťaz znovu primerane napnite.

#### Nastavenie napätia reťaze

**⚠ POZOR: Dbajte vždy na správne napätie reťaze. Voľná reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätných nárazov. Voľná reťaz by mohla vyskočiť z dráhy čepele. To by mohlo zraniť obsluhu a poškodiť reťaz. Voľná reťaz je príčinou rapidného opotrebenia reťaze, vodiacej čepele a reťazového kolesa.**

- Pred nastavením reťaze zaistíte, aby bola matica reťazovej čepele (Obr. 10) utiahnutá len rukou.
- Nastavovaciu skrutku otáčajte v smere chodu hodinových ručičiek tak dlho, až reťaz prilieha, ale dá sa s ňou ľahko pohybovať.

**Reťaz by mala na každom mieste čepele priliehať rovnomerne, ale nesmie byť príliš napnutá alebo zovretá.**

- Reťaz by sa mala voľne pohybovať. Ak sa reťaz nepohybuje voľne, musí byť uvoľnená otáčaním nastavovacej skrutky (2) proti smeru chodu hodinových ručičiek.
- Potom, čo je napnutie reťaze správne nastavené, utiahnu sa matice reťazovej čepele (Obr. 10). Tým sa zvýši nebezpečenstvo spätných nárazov a môže to tiež poškodiť pílu.


**Upozornenie:** Nová reťaz sa vyťahuje. Skontrolujte novú reťaz po prvých minútach prevádzky. Reťaz nechajte vychladnúť a potom znovu nastavte jej správne napnutie.

#### Poruchy – príčiny - odstránenie

Porucha	Príčina	Odstránenie
Píla beží, ale nereže	1. Reťaz je na čepeľ namontovaná obrátene.	1. Viď zostavenie reťazovej čepele a reťaze.
Píla reže, len ak sa na ňu silne tlačí a výsledkom je len málo pilín s niekoľkými väčšími úlomkami	1. Reťaz je tupá.	1. Viď ostrenie reťaze píly.
Reťaz nie je zásobená olejom	1. Nádržka na olej je prázdna. 2. Olej je príliš hustý.	1. Doplňte nádržku s olejom. 2. Použite správny olej. Viď plnenie olejovej nádrže.
Reťaz sa uvoľňuje od reťazovej čepele	1. Reťaz je príliš voľná. 2. Reťazová čepeľ a reťaz sú zle zmontované.	1. Uťahnite reťaz. Viď nastavenie napätia reťaze (viď kap. 6 Obsluha). 2. Viď kap. 6 Obsluha.
Z píly sa dymí	1. Palivová zmes obsahuje veľa oleja.	1. Použite zmes 1:30
Z píly kvapká olej	1. Kryt olejovej nádržky nie je pevne uzavretý.	1. Kryt olejovej nádržky pevne utiahnite. Upozornenie: vyprázdňte nádržku s olejom, ak pílu nepoužívate.

#### Plán prehliadok a údržby

Časový interval	Popis	Príp. ďalšie detaily
Po každom použití	• Prístroj dôkladne očistite od pilín.	
Podľa potreby	• Naostrite reťaz.	
Podľa potreby	• Doplňte olej do nádrže.	
Po každom 3. použití	• Namažte kardanový hriadeľ (viď kap. 6.2).	

	<b>!!! Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen !!!</b>
---	---

**A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden.  
Afbelingen zijn bedoeld als voorbeelden**


	Hebt u <b>technische vragen</b> ? Een <b>reclamatie</b> ? Hebt u <b>reserveonderdelen</b> of een <b>gebruiksaanwijzing nodig</b> ? Op onze website <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> in <b>Service</b> helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.		
	<b>Serienummer:</b>	<b>Artikelnummer:</b>	<b>Bouwjaar:</b>
	<b>tel.:</b> <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>fax:</b> <b>+49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>e-mail:</b> <b>support@ts.guede.com</b>

**Aanduidingen op het apparaat**



**Toelichting van de symbolen**

In deze gebruiksaanwijzing en/of op het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

**Productveiligheid:**

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	








**Verbod:**

	
Vuur, open vlammen en roken verboden	Machine niet bij neerslag gebruiken

**Waarschuwing:**

	
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning
	
Veilige afstand bewaren	Waarschuwing voor gezondheid schadelijke gassen
	
Let op! Terugslag-gevaar	




**Aanwijzing:**

	
Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen	Hoofdbescherming dragen
	
Gehoorbescherming gebruiken	Oogbescherming gebruiken
	
Veiligheidsschoenen dragen	Veiligheidshand-schoenen gebruiken
	
Beschermende kleding dragen	







**Milieubescherming:**

	
Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

**Verpakking:**

	
Voor vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering boven
	
Let op - breekbaar	

**Technische gegevens:**

	
Tweetaktmotor	Vermogen
	
Rotatie nummer	<b>30 : 1</b> Mengverhouding
	
Gewicht	Opgave geluidsniveau dB

**Apparaat**

**Stok - kettingzaag GAK 420 P**

Professionele verzorging van houtgewassen vanaf de grond. Met een verstelbare telescopische uitbreiding lengte van ongeveer 2,5 tot 4,0 meter zal, u ook gelegen in de buurt van de top percelen. Hun lichte gewicht en superieure faciliteiten zijn ontworpen om comfortabel en veilig gebruik. Met schouderriem. Hoge kwaliteit snij-apparatuur. Overbrengingen uitgerust met robuuste metalen rondsel. De hoogwaardige, elektronische TCI-ontsteking garandeert een hoge prestatie en goede starteigenschappen. De ingebouwde brandstofpomp verzorgt een probleemloze start, ook na lange pauzes en stilstand.

## Geleverde onderdelen

Motor, Stok - kettingzaag, Draaggordel, gebruiksaanwijzing

## Beschrijving van het apparaat (Afb. 1, 2, 3, 4, 5, 6 + 7)

1. Telescoop
2. Motor
3. Gas Knob
4. Greep
5. Vleugelschroef
6. Zaagkettingbescherming
7. Draaggordel
8. Brandstofpomp
9. Bougieplug
10. Choke
11. Starter
12. Brandstoftank
13. Luchtfilter
14. Zaagketting
15. Zaagbalk
16. Smeernippel voor drijfwerk
17. Olie tank
18. Olie cap
19. Cap
20. Accelerator
21. Aan / uit-schakelaar

## EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

**Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.**

Benaming van het apparaat: **GAK 420 P TELE**  
Artikel nr.: **95160**

Datum/Handtekening fabrikant: **28.10.2005**

Gegevens betr. ondertekende: **Dhr. Arnold, bedrijfsleider**

Desbetreffende EG-Richtlijnen:

98/37 EG

Gebruikte harmoniserende normen:

ISO 11680-1:2000

e11\*97/68SA\*2004/26\*0908\*00

Plaats van certificeren:

Intertek Deutschland GmbH; Nikolaus-Otto-Straße 13;

70771 Leinfelden-Echterdingen

## Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben.

Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

## Algemene veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing dient, vóór het eerste gebruik van het apparaat, geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van het apparaat twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

**OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:**

### LET OP!

- Vóór het begin van de werkzaamheden moet voor een vlakke en slipvrije werkomgeving, met voldoende bewegingsvrijheid, gezorgd worden.

- Volg alle instructies op, vóór en tijdens werkzaamheden met de zaag.
- Gebruik de machine niet, indien u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.
- Bewaar de veiligheidsinstructies goed.
- Niet in gebruik zijnde machines moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.
- De desbetreffende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en andere, algemeen erkende veiligheidstechnische regels, moeten opgevolgd worden.
- De instructies in de brochures van de officiële ongevallenverzekering opvolgen (VBG 7j).
- Het gebruik van andere inzetwerktuigen en andere accessoires kan letselgevaar betekenen.
- Alle beschermings- en veiligheidsonderdelen moeten, na een voltooide reparatie of onderhoud, onmiddellijk terug gemonteerd worden.
- Beschadigde of defecte beschermingsonderdelen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- De met de motorkettingzaag werkende personen mogen niet afgeleid worden.
- Houd de werkomgeving vrij van houtafval en rondliggende onderdelen.
- Stel de zaag niet aan regen bloot en gebruik deze motorkettingzaag niet in een vochtige of natte omgeving.

## Handelwijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die aan het letsel beantwoordt en vraag zo snel mogelijk een gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor verdere letsels en stel ze gerust.

## Gebruik volgens bepalingen

De motorkettingzaag voor takken is uitsluitend voor het snoeien van bomen en/of ander houtgewas vanaf de grond geconstrueerd.

Bij niet-naleving van bepalingen uit de algemeen geldige voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk worden gesteld.

## Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die zich op het apparaat, resp. op de verpakking, bevinden. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduidingen op het apparaat" te vinden.

## Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

## Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door een vakkundige persoon is geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

## Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder.

Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

## Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is enkel passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

## Technische gegevens

<b>Motor:</b>	Tweetaktmotor
<b>Slagvolume:</b>	25,4 ccm
<b>Max. vermogen</b>	0,75 kW (1 PS)
<b>Max. Speed:</b>	7500 min <sup>-1</sup>
<b>Lengte kettingbalk:</b>	300mm
<b>Totale lengte:</b>	2,8 – 4,0 m
<b>Bar Length:</b>	340 mm
<b>Tankinhoud:</b>	0,75 l
<b>Olie:</b>	0,6 l
<b>Mengverhouding</b>	1:30
<b>L<sub>WA</sub>:</b>	108 dB
<b>Gewicht ca.:</b>	ca. 8 kg
<b>Artikel nr.:</b>	95160

## Transport en opslag

Indien de zaag voor langere tijd (1 maand) niet wordt gebruikt, moeten de volgende handelingen opgevolgd worden:

- De olietank en brandstoftank leegmaken.
- De kettingbalk en zaagketting verwijderen en schoonmaken. De kettingbalk en de zaagketting, door inweken in een petroleumoplosmiddel of in mild zeepwater, schoonmaken.
- De kettingbalk en de zaagketting drogen.
- De zaagketting in olie onderdompelen. Daardoor wordt roestvorming vermeden.
- Een dunne laag olie op de kettingbalk aanbrengen.
- Het buitenste zaaglichaam met een zachte doek bevochtigen en met mild zeepwater afnemen.
- De motorkettingzaag op een hooggelegen of afgesloten plaats bewaren, buiten het bereik van kinderen.
- De motorkettingzaag op een droge plaats bewaren.
- Monteer op de kettingbalk de meegeleverde bescherming of een andere afdekking.

## Montage

### Samenstelling 1:

Afb. 8

Onderdelen uit de levering: 1,5

### Samenstelling 2:

Afb. 9

### Samenstelling 3:

Afb. 7

Onderdelen uit de levering: 7

## Veiligheidsinstructies voor de eerste inbedrijfstelling

Voordat u de motorkettingzaag in bedrijf neemt moet deze op zijn bedrijfsveilige toestand gecontroleerd worden. Bij twijfel: de machine niet starten.

### Let vooral op de volgende punten:

- Juiste montage van de onderdelen.
- Gemakkelijk schakelende schakelaars.
- Juiste montage van de bougiekabel. Bij losraken van de stekker kunnen vonken ontstaan die het naar buiten komend brandstofmengsel kunnen doen ontsteken.
- Gebruik de motorkettingzaag niet, als de steel of de zaag zijn beschadigd, onjuist ingesteld of niet volledig of veilig zijn samengebouwd, of als de startschakelaar de zaag niet in- of uitschakelt. De ketting moet stoppen, indien de startschakelaar wordt los gelaten. Defecte schakelaars slechts door een geautoriseerd servicecentrum laten vervangen.
- Gebruik de motorkettingzaag nooit bij sterke wind.
- Pas op voor vallende takken. De boom vóór het snoeien controleren. Ruimte voor vallende takken maken en de valrichting van de vallende takken in acht nemen.
- De kettingzaag voor takken niet voor scheuten of kreupelhout gebruiken.
- Zaag niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Defecte zaagkettingen moeten onmiddellijk vervangen worden.

- Houd de werktuigen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken.
- Andere personen moeten zich op veilige afstand ophouden.

## Veiligheidsinstructies voor de bediening

**⚠ Terugslag vermijden. Terugslag kan de zwaarste verwondingen veroorzaken. De motorkettingzaag niet vanaf een boom, een ladder of een andere onstabiel onderstel of in een onveilige positie gebruiken. De controle over de motorkettingzaag kan verloren gaan waardoor zware letsels kunnen ontstaan.** Professionele ondersteuning inroepen, als de omstandigheden het gebruik van een zwaardere machine vereisen.

**Let op de omgevingscondities waaronder gewerkt wordt.** Door de motor worden giftige afgewerkte gassen geproduceerd, zolang de motor loopt. Deze gassen kunnen reukloos en onzichtbaar zijn. Daarom mag nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimtes met de machine gewerkt worden. Zorg bij de werkzaamheden voor voldoende ventilatie. Zorg bij vocht, sneeuw en ijs op hellingen of op ongelijk terrein voor een veilige en stabiele werkplek.

- Gebruik de machine pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig gelezen hebt.
- Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies.
- Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

**⚠ Let op: Let op de vallende takken.**

## Manier van aanpak

- Schuif de schakelaar (**Afb. 6/21**) in de richting van de handgreep. Bij een koude start moet de schakelaar voor de choke (**Afb. 2/10**) naar boven geschoven worden.
- Druk de brandstofpomp (**Afb. 3/8**) ca. 8-10 keer in om het brandstofsysteem te vullen (in normaal gebruik 2-3 keer drukken).
- Leg de hand op de handgreep en maak de borging los. Druk nu de gasknop in en gelijktijdig de vergrendelknop van het gas (**Afb. 6/3**). Houd de vergrendelknop ingedrukt en laat de gasknop los. Daarmee is de gasvergrendeling (**Afb. 6/3**) ingeklikt.
- Houd de motorkettingzaag met één hand aan de bevestigingsbeugel (**Afb. 1/3**) vast. Trek nu met de andere hand aan het starterkoord (**Afb. 2/11**) tot de motor loopt **LET OP! Niet te ver uittrekken**. Pas op voor de lopende ketting.
- Wanneer de motor draait, stel de choke (**Afb. 2/10**) weer naar beneden. Geef nu 2-3 keer volgas aan de gashendel (**Afb. 6/20**) en begin met de werkzaamheden.
- **Voor het uitschakelen van de machine zet de schakelaar (Afb. 6/3) op „STOP“ (in richting van de snede).**

## Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

1. **Mechanische gevaren:**
  - **Stoten:**  
Bij schuininstelling van de zaagbalk kan het tot terugstoten in de verlengbuis komen.  
→ Met voldoende omwentelingen zagen, resp. de balk niet schuin stellen.
2. **Bedreigingen door lawaai:**
  - **Gehoorschadigingen:**  
Bij langere werkzaamheden met de machine kan het tot gehoorschadigingen komen.  
→ Altijd gehoorbeschermers dragen.
3. **Bedreigingen door werkstoffen en andere stoffen:**
  - **Contact, inademing:**  
Het inademen van uitlaatgassen kan zeer schadelijk voor de gezondheid, resp. dodelijk zijn.  
→ Machine slechts uitsluitend buiten gebruiken.  
Tegen de windrichting in werken.

- **Vuur of explosie:**  
De machine wordt met een licht ontvlambaar brandstofmengsel aangedreven dat, tijdens het tanken, kan ontvlammen.  
→ Niet in de buurt van open vuur tanken en tijdens het tanken niet roken.

#### 4. Verwaarlozing van ergonomische beginselen:

- **Verwaarloosd gebruik van de persoonlijke beschermende uitrusting:**  
Verwaarloosd gebruik of weglaten van de persoonlijke beschermende uitrusting, kunnen zware letsels veroorzaken.  
→ Alle voorgeschreven beschermende uitrustingen gebruiken.
- **Menselijk gedrag / Onjuist gedrag:**  
→ Bij alle werkzaamheden altijd geconcentreerd zijn.  
→ Kan nooit geheel uitgesloten worden.

#### 5. Andere bedreigingen

- **Uitglippen, struikelen of vallen van personen:**  
Door struikelen of uitglijden kunnen andere personen in gevaar komen.  
→ Andere personen moeten zich ver van de werkomgeving ophouden.

#### Aanwijzingen stap voor stap

1. Maak de motorkettingzaag als in hoofdstuk 5 „Bediening“ beschreven en start deze zoals in hoofdstuk 6 „Bediening“ aangegeven.
2. Gebruik altijd de juiste werkkleding, veiligheidsbril, helm, veiligheidsschoenen en beschermende handschoenen.
3. Gebruik beide handen voor het vasthouden van de motorkettingzaag. Uitsluitend de voorziene greep bedoeld voor het gebruik van de machine gebruiken. Goed vasthouden, duimen en vingers moeten om de greep en de steel grijpen.
4. Controleren of de voeten goed geplaatst zijn. Het gewicht gelijkmatig over de voeten verdelen.
5. De motormaaiers kan worden ingesteld op de allonge (Fig. 1/1) op de gewenste lengte, afhankelijk van gebruik. Pas de lengte alleen wanneer de motor en zorg ervoor dat de vleugel moer (Fig. 1/5) werd opnieuw aangescherpt.
6. Bij het begin van een snede de bewegende zaagketting tegen het hout / de tak aandrukken. De motorkettingzaag vast tegen de plaats houden om een mogelijk springen of wegglijden (zijdelingse bewegingen) van de machine te voorkomen. Zo mogelijk met de maximale snelheid van de ketting werken.
7. De motorkettingzaag met een lichte druk toevoeren. De motorkettingzaag niet forceren. In ander geval kan de motor overbelast raken. De zaag werkt beter en veiliger bij een zo hoog mogelijk toerental.
8. De motorkettingzaag van de snede verwijderen terwijl deze nog met volle snelheid loopt. De machine door het bedienen van de stopschakelaar uitschakelen. De motorkettingzaag moet volledig tot stilstand gekomen zijn voordat deze weggelegd mag worden.

#### Inspectie en onderhoud

AANWIJZING: De onderhoudshandleidingen voor de kettingzaag opvolgen. Niet genoemde onderhoudswerkzaamheden moeten door een geautoriseerde service uitgevoerd worden.

- Het zaaglichaam schoon houden. Een zachte doek, bevochtigd met mild zeepwater, gebruiken. Het zaaglichaam daarmee afnemen.
- Smeer de cardanas in de verlengbuis met een vetpers via de smeernippel (Afb. 5/3).



#### **VOORZICHTIG:**

- De snijkanten zijn scherp. Beschermende handschoenen dragen bij het aanraken van de zaagketting.
- De zaag niet in een vloeistof dompelen.

- **Geen reinigingsmiddelen gebruiken die ammoniak, chloor of schuurstof bevatten.**
- **Geen chloorachtige reinigingsoplossingen, geen koolstoftetrachloride, kerosine of benzine gebruiken.**

#### Veiligheidsinstructies voor inspectie en onderhoud

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouds- en verzorgingsgebreken kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Ongelijkmatige slijtage veroorzaakt de meeste problemen aan de kettingbalk. Verkeerd slijpen van de zaagelementen van de zaagketting en een verkeerd afstellen van de dieptebegrenzer kan dit veroorzaken. Als de kettingbalk ongelijkmatig versleten wordt, verspreidt zich de geleiding van de kettingbalk. Daardoor rammelt de zaag en sleuven worden breder. De zaag zaagt niet recht. De kettingbalk vervangen, indien dit optreedt. De kettingbalk voor het slijpen van de zaag controleren. Een versleten of beschadigde kettingbalk is niet veilig en beschadigt de zaagketting waardoor het zagen moeilijker wordt.

- De kettingbalk van de motorkettingzaag verwijderen.
- Het zaagsel in de balkgeleiding van tijd tot tijd verwijderen. Daarvoor een plamuurmes of een draad gebruiken.
- Na meerdere vijlwerkzaamheden met de hand moet de ketting door een servicecentrum of een slijpmachine geslepen worden. Daarna worden gelijkmatige vijlwerkzaamheden verkregen.
- Oneffenheden aan de zijkanalen van de kettingbalk verwijderen. Een vlakke vijl gebruiken om de hoeken vlak te vijlen. Indien de kettingbalk is verbogen of gespleten, en indien de binnenste balkgeleiding sterk versleten is, dan de kettingbalk niet opnieuw gebruiken.

#### Slijpen van de zaagketting



#### **VOORZICHTIG:**

- De snijkanten zijn scherp. Beschermende handschoenen dragen bij het aanraken van de zaagketting.

**De ketting scherp houden; daardoor snijdt de zaagketting sneller en veiliger. Een botte zaagketting veroorzaakt onnodige slijtage van kettingwiel, kettingbalk, ketting en motor. De zaagketting is bot, indien deze in het hout moet worden gedrukt en het zagen slechts in zaagsel en enige grotere splinters resulteert. Tip: Gebruik een van de kettingzaagslijpmachines van de firma Güde.**

#### **Kettingzaagslijpmachine GS 650**

Robuuste universele kettingzaagslijpmachine voor alle gangbare typen zaagkettingen, voor vaste montage. Sterke motor, 2 x 35° schaal, slijphoek gemakkelijk instelbaar door handwiel, kettinggeleiderail met variabele verstelbare aanslag. Fixatie en vergrendeling van de ketting door handige klemschroeven. Eenvoudig slijpen van de zaagtanden door drukken op de motorkast.

EAN 40 15671 94090 2

**Artikel nr. 94090**

#### **Kettingzaagslijpmachine Profi 2500**

Professionele kettingzaagslijpmachine, geschikt voor alle gangbare zaagtypen, bedoeld voor vaste montage. Een sterke motor, zonder omspannen van de zaagketting, beide tandposities slijpbaar door draaibare spaninrichting en draaibare slijpkop, inclusief verlichting van het slijpgebied (230 volt, 15 watt, E14). Alle instellingen eenvoudig bedienbaar, basislichamen van trillingvrij robuust persgietwerk van aluminium, slijpkop met grote greep voor licht zwenken bij het slijpen, met automatische terugstelling van de slijpkop.  
Incl. 1 schijf 145 x 22,3 x 3,2 mm, 1 schijf 145 x 22,3 x 4,7 mm, met ritssteen en slijpmal.

EAN: 40 15671 94131 2

**Artikel nr. 94131**



## Vervangen van de zaagketting

De zaagketting vervangen, indien de zaagelementen na herhaald slijpen te veel versleten zijn of indien de ketting breekt. Slechts een vervangende zaagketting gebruiken die in dit handboek wordt genoemd. Bij vervanging van de zaagketting moet ook het kettingwiel vervangen worden. Daardoor wordt de zaagketting naar behoren aangedreven. Aanwijzing: De desbetreffende zaagketting en het aandrijfkettingwiel zijn onder de onderdelen en accessoires aangegeven. (Zie hoofdstuk "Vervangen van zaagketting en kettingbalk")

## Oliën keten

### Afb. 5

- De olievuldop (18) verwijderen..
- De olietank (17) met biologisch afbreekbare kettingolie vullen.
- Voor de geleiderail en zaagketting natuurlijk afbreekbare olie gebruiken, koolzaad- of zonnebloemolie is eveneens geschikt.
- De olievuldop (18) weer aanbrengen en na het vullen vast aandraaien. Hierdoor wordt uitlopen van olie uit de tank verhinderd.
- Overvloedige olie verwijderen. De olietank (17) na elk gebruik leegmaken om lekkage tegen te gaan.

**⚠ Let er op dat geen brandstof of olie in de grond terecht komt.**

## Bediening

### Afb. 10

- Maak de moer van de kettingbalk los.
- Verwijder de moer van de kettingbalk en verwijder vervolgens de afdekking.

### Afb. 11

- Neem nu de ketting uit (1).

### Afb. 12

- Neem de kettingbalk (3) uit de geleiding.

### Afb. 13

- Nu kan het vervangen van de kettingbalk of de ketting uitgevoerd worden.
- Leg vervolgens de ketting om de balk en zet deze weer in de geleiding.

### Afb. 14

- Op de looprichting van de ketting letten.

### Afb. 10 + 11

- Zet de kettingafdekking weer op en schroef deze vast.
- Aansluitend de ketting weer overeenkomstig spannen.

## Afstellen van de kettingspanning

**⚠ VOORZICHTIG: Altijd op de juiste kettingspanning letten. Een losse zaagketting verhoogt het gevaar van terugslagen. Een losse ketting kan uit de geleider springen. Deze zou de bedienende persoon kunnen verwonden en de zaagketting beschadigen. Een losse zaagketting veroorzaakt een snelle slijtage van de zaagketting, de geleidebalk en het kettingwiel.**

- Voor het afstellen van de ketting controleren of de moer van de kettingbalk (afb. 10) slechts met de hand is aangedraaid.
- De afstelschroef in de richting van de klokwijzers draaien, tot de ketting aanligt maar licht te bewegen is.

**De ketting moet op elke plaats van de balk gelijkmatig aanliggen maar mag niet spannen of klemmen.**

- De ketting moet vrij kunnen bewegen. Indien de ketting niet vrij beweegt, deze door het draaien van de afstelschroef, tegen de richting van de klokwijzers in, losmaken.
- Nadat de kettingspanning juist is ingesteld, de moer van de kettingbalk (afb. 10) vastdraaien. Dit verhoogt het gevaar van terugslag en kan ook de zaag beschadigen.


**Aanwijzing:** Een nieuwe zaagketting rekt uit. De nieuwe zaagketting na de eerste gebruiksminuten controleren. De zaagketting laten afkoelen en dan de kettingspanning opnieuw afstellen.

## Storingen - Oorzaken - Oplossingen


Storing	Oorzaak	Oplossing
De zaag loopt, maar zaagt niet	1. De zaagketting is gedraaid op de kettingbalk gemonteerd.	1. Zie samenbouw van de kettingbalk en zaagketting.
De zaag werkt enkel, als zijkracht gebruikt wordt. Het resultaat is slechts weinig zaagsel met enkele grotere splinters	1. De ketting is bot.	1. Zie slijpen van de kettingzaag.
De zaagketting wordt niet met olie verzorgd	1. Tank is leeg. 2. De olie is te dik.	1. Olietank aanvullen. 2. De juiste olie gebruiken. Zie vullen van de olietank.
De zaagketting komt los van de kettingbalk	1. De ketting is te slap gespannen. 2. De kettingbalk en zaagketting zijn onjuist samengebouwd.	1. De zaagketting aanhalen. Zie afstellen van de kettingspanning (zie hoofdstuk 6 „Bediening“). 2. Zie hoofdstuk 6 "Bediening".
De zaag rookt	1. Het brandstofmengsel bevat te veel olie.	1. Mengsel 1:30 gebruiken.
Uit de zaag lekt olie	1. De oliedop is niet gesloten.	1. De oliedop aandraaien. Aanwijzing: Olietank leegmaken, indien de zaag niet wordt gebruikt.

## Inspectie- en onderhoudsschema

Tijdsinterval	Beschrijving	Eventuele overige details
Na ieder gebruik	<ul style="list-style-type: none"><li>• De machine grondig van zaagsel reinigen.</li></ul>	
Volgens behoefte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ketting slijpen.</li></ul>	
Volgens behoefte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Olietank aanvullen.</li></ul>	
Na ieder derde gebruik	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cardanas smeren (zie hoofdstuk 6.2).</li></ul>	

	<b>!!! Mielőtt a gépet üzembe helyezi, kérem, olvassa el figyelmesen a használati utasítást !!!</b>
---	---


**A.V. 2 Utánnymást és részutánnymást is jóvá kell hagyni.  
Műszaki változások fenntartva. A közzétett ábrák szemléltetik a példát.**

	<p>Vannak műszaki problémái? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> a Servis fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítünk . Segítsen nekünk, kérem, hogy segítségére lehessünk. Ahhoz, hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Hogy ezek az adatok mindig kezük ügyében legyenek, kérem, jegyezze fel az alábbiakban:</p>		
	Széria szám:	Megrendelési szám:	Gyártás éve:
	<b>Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-Mail: support@ts.guede.com</b>

**A gépen lévő szimbólumok**

**A szimbólumok magyarázata**  
Ebben az utasításban és /vagy a gépen a következő szimbólumokat használják:

**A gyártmány biztonsága:**

	
A gyártmány megfelel az illető EU normáknak	

**Títlmak:**

	
Tilos a tűz, a nem fedett fényforrás és a dohányzás	Nem szabad nedves környezetben használni.




**Figyelmeztetés:**

	
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés magas feszültségre
	
Tartsa be a biztonságos távolságot	Figyelmeztetés egészségre káros gázokra.
	
Vigyázz! Visszaütődés veszélye!	




**Utasítás:**

	
Használat előtt olvassák el a használati utasítást	Használjon fejevédőt
	
Használjon fülvédőt	Használjon védőszemüveget
	
Viseljen védő munkacipőt	Használjon védőkesztyűt
	
Védőruházatot	




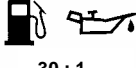


**Természetvédelem:**

	
A hulladékot ekológiailag kártalanítsa	A kartoncsomagolást adja át reciklációra az illető hulladékgyűjtőbe.
	
Hibás és/vagy likvidációra szánt villamos és elektromos műszereket adja át reciklációra az illető hulladékgyűjtőbe.	

**Csomagolás:**

	
Óvja esőtől	A csomag elhelyezési iránya - felfelé
	
Vigyázz törékeny	

**Műszaki adatok:**

	
2 ütemű motor	Teljesítmény
	
Sebességgel	30 : 1
	
Súly	Adatok a zaj nagyságáról

**Gép**

**Motoros ágévágó GAK 420 P TELE**

A fák profesionális földről való kezelése. Állítható teleszkópos kiterjesztés hossza kb 2,5-4,0 méter, akkor is található, közel a felső részre. A könnyű súly és a kiváló kényelem terveztek, hogy az kényelmesen és biztonságosan. Vállszíjjal. Kiváló minőségű vágó berendezéssel. Sebességváltóval felszerelt masszív fém odaköt. A magas teljesítményt és a jó startoló tulajdonságok elektronikus TCI begyújtással vannak bebiztosítva. Integrált primér szivattyú lehetővé teszi hosszúra szünet és leállítás után is a probléma nélküli startolást.

## A szállítmány tartalma

Motor, Motoros ágvágó, Tartószj, használati utasítás

## Készülék leírása (Abra. 1, 2, 3, 4, 5, 6 + 7)

1. Teleszkóppal
2. Motor
3. Potméter gázok
4. Foggantyú
5. Szárnyas csavar
6. A lánc védőburkolata
7. Tartószj
8. Primér szivattyú
9. A gyújtógyertya csatlakozója
10. Érintkező
11. Indító
12. Üzemanyagtartály
13. Levegőszűrő
14. Fűrészlánc
15. Fűrészpenge
16. A hajtóberendezés olajozója
17. Olajtartály
18. Olajsapkát
19. Sapkát
20. Gázpedált
21. Be / kikapcsoló



## EU megfelelési nyilatkozat

Ezennel kijelentjük mi Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, German hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek

**Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely velünk nem volt megbeszélve ez a nyilatkozat elveszti érvényességét**  
Készülék megjelölése **GAK 420 P TELE**  
Megrendelési sz. **95160**

Dátum / gyártó aláírása **28.10.2005**  
Alulírott adatai **Arnold Úr, ügyvezető**

### Megfelelő EU irányelv:

98/37/EG

### Használt harmonizált szabványok:

ISO 11680-1:2000

e11\*97/68SA\*2004/26\*0908\*00

### Certifikálás helyszíne:

Intertek Deutschland GmbH; Nikolaus-Otto-Straße 13; 70771 Leinfelden-Echterdingen

## Jótállás

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik.

Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.

A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

## Általános biztonsági utasítások

A gép használata előtt a használati utasítást nagyon figyelmesen át kell tanulmányozni. Ha bekapcsolás és használat esetén kétségei lennének, forduljon a gyártóra ( a szervizosztályra).

## A MAGASSZINTŰ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN GONDOSAN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:

### VIGYÁZAT!

- A munka megkezdése előtt ügyeljen arra, hogy a munkaterep egyenes és járás alatt szilárd legyen, s hogy legyen elegendő mozgástér.
- A géppel való munka előtt és alatt tartsa be ezeket az utasításokat.

- Ne dolgozzon a géppel, ha ittas állapotban van, fáradt, gyógyszerek, vagy kábítószer hatása alatt van.
- A biztonsági utasításokat gondosan helyezze el.
- A gépet, melyet nem használ, raktározza száraz, bezárható helyen, ahová nem juthatnak gyerekek.
- Tartsa be az illetékes balesetmegelőző utasításokat, s további, általánosan elismert műszaki szabályokat.
- Fordítson gondot a szakmatársaság jegyzetfüzeteire (VGB 7j).
- Más eszköz beszerelése, vagy más kellékek használata sebesülési veszéllyel járhat.
- A gép javítása, vagy karbantartása után azonnal vissza kell rá szerelni a védő és biztonsági berendezéseket.
- Megrongálódott, vagy tönkrement védőberendezéseket azonnal ki kell cserélni.
- A gallyvágó motoros fűrészrel dolgozó személyeket munka közben nem szabad zavarni.
- Takarítsák el a munkaterületről a gyaluforgácsot és a lehullt ágrészeket.
- A gallyvágó fűrész ne hagyják esőn, ne használják nedves, vagy vizes környezetben.
- A motoros gallyvágó fűrész kizárólag favágásra van projektálva.

## Hogyan viselkedjen veszély esetén

Sebesülés esetén igyekezzen szükséges első segélyt nyújtani, s a lehetőleg leggyorsabran forduljon szakorvoshoz.

A sebesülteket védje további sebesülések ellen és helyezze nyugalmi helyzetbe.

## A rendeltetésnek megfelelő használat

A gallyvágó motoros fűrész kimondottan fák és/vagy más fajlegű növények földről való vágására szolgál.

A gyártó nem felel azokért a károkért, melyek az általános érvényes előírások és a használati utasításban foglalt utasítások megszegésével keletkeztek.

## Likvidáció

A likvidációt a gépen, ill. a csomagoláson lévő piktogramok utasítása szerint kell véghez vinni. Az egyes piktogramok értelme a „A gépen levő szimbólumok” fejezetben van megmagyarázva.

## Kezelési követelmények

A gép üzemeltetése előtt az üzemeltető köteles figyelmesen elolvasni a használati utasítást.

## Szakképzettség

Szakképzett személy általi részletes szakmai felvilágosításon kívül a gép használatához semmiféle speciális kiképzés nem szükséges.

## Minimális korhatár

A géppel csak 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képeznek a tanulók, akik a mester felügyelete alatt szakkiképzésen vesznek részt, s tanulják kezelni a gépet.

## Oktatás

A gép kezeléséhez csak megfelelő szakfelvilágosításra van szükség. Speciális iskolázás nem kötelező.

## Műszaki adatok

Motor:	2 ütemű motor
Úrtartalom:	25,4 ccm
Max. teljesítmény:	0,75 kW (1 PS)
max. Sebesség:	7500 min <sup>-1</sup>
A penge hossza:	300mm
Teljes hossz:	2,8 – 4,0 m
Bár Hossz:	340 mm
A tartály úrtartalma:	0,75 l
Olajtartály:	0,6 l
A keverék aránya:	1:30
L <sub>WA</sub> :	108 dB

<b>Súlya kb.</b>	ca. 8 kg
<b>Megrendelési szám</b>	<b>95160</b>

### Shállítás és raktározás

Ha a fűrészt hosszabrá ideig (1 hónap) nem használják, az alábbi rendelkezéseket kell betartani:

- Űritsék ki az üzemyag - és az olajtartályt.
- A láncpengét és a láncot szereljék ki és tisztítsák meg.
- A láncpengét és a láncot áztassák be petróleumos oldószerbe, vagy szappanos vízbe, s így tisztítsák meg.
- A láncpengét és a láncot szárítsák meg.
- A láncot helyezték olajat tartalmazó tartályba, s így nem fog megrozsdásodni.
- A láncpengét kenjék meg olajjal.
- A fűrés felületét szappanos vízbe mártott puha textilanyaggal töröljék le.
- Venkovní části pily ořete měkkým hadříkem namočeným v jemné mýdlové vodě.
- A gallyvágó motoros fűrészt magasan, vagy zárt helységben tartsa, védje a gyerekek elől.
- A gallyvágó motoros fűrészt száraz helyen tárolja.

### Szerelés

#### Szerelési csoport 1:

Abra. 8

A szállítmány tartalma: 1,5

#### Szerelési csoport 2:

Abra. 9

#### Szerelési csoport 3:

Abra. 7

A szállítmány tartalma: 7

### Az üzembelyezést illető biztonsági utasítások

Mielőtt a gallyvágó motoros fűrészt üzemetelni kezdi, ellenőrizni kell, hogy biztonságos, működésre képes állapotban van-e. Bármily kétség esetén a gépet ne kapcsolja be.

#### Elsősorban az alábbiakra ügyeljen:

- Az egyes alkatrészek helyes felszerelése
- A kapcsolók könnyű mozgatása
- A kapcsoló gyertya dugvillájának biztonságos beilleszkedése. Ha a dugvilla meglazult, szikrázhat, ami meggyújthatja az üzemyag és levegő keverékét.
- Ne használja a gallyvágó motoros fűrészt, ha a fogantyú, vagy a fűrés meg van rongálódva, rosszul van beállítva, vagy nincsenek biztonságosan felszerelve, vagy a fűrészdíto nem működik. Az esetben, ha az indítót elengedi, a láncnak meg kell állnia. A megrongálódott kapcsolatokat mindig egy autorizált szerviznél cseréltesse ki.
- A gallyvágó motoros fűrészt ne használja erős szelek, vagy zivatarok idején. Vigyázzon a lehulló ágakra. A gallyvágás előtt szemlélje meg a fát. Készítsen el helyet a leeső ágaknak, s vigyázzon, milyen irányban esnek le.
- A gallyvágó láncos fűrészt ne használja hajtások, vagy bozótok vágására.
- Ne dolgozzon a fűrésszel gyúlékony folyadékok, vagy gázok közelében.
- A hibás láncot azonnal cserélje ki.
- A szerszámot tisztán és élesen tartsa, jobban és biztonságosabban fog dolgozni.
- Idegen személyek tartózkodjanak biztonságos távolságban.

### Működtetési biztonsági utasítások

**⚠ Kerüljék el a visszaütést. A visszaütés súlyos sebesüléseket okozhat. Ne dolgozzon motoros gallyvágó láncfűrésszel fán, létrán, vagy más nem biztos alapzaton, biztonságatlan helyzetben. Megtörténhet, hogy a fűrészt nem képes megtartani, ami szintén súlyos sebesülést okozhat. Az esetben, ha a körülmények nagyobb gépek használatát követelik ki, kérjen szaksegítségét.**

Vegye figyelembe, milyen feltételek mellett dolgozik. A gép működés közben mérgező kipufogó gázakat termel.

Ezek a gázok szagtalanok és láthatatlanok lehetnek. Ezért nem szabad a gallyvágó fűrésszel soha zárt, vagy nem jól szellőztethető helyeken dolgozni. Munka közben ügyeljen arra, hogy jó világítás legyen. Legyenek óvatosak nedves, havas, jeges időben; a lejtőkön és az egyenletlen terepen biztonságos helyzetet biztosítson be.

- A gép használata előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást.
- Tartsa be a használati utasításban lévő biztonsági utasításokat.
- Viselkedjen felelősségteljesen a többi személyekkel szemben.

**⚠ Vigyázz: Vigyázzon a lehulló ágakra.**

### Működtetés

- A kapcsolót (**Abra. 6/21**) tolja a fogantyú felé. Hideg startolásnál a szivató kapcsolóját (**Abra. 2/10**) tolja felfelé.
- A primér szivattyút (Abra. 3/8) 8-10-szer nyomja le, hogy az üzemyag rendszer megteljen. (Normális üzemetelésnél 2-3 szor).
- Helyezze kezét a fogantyúra és engedje meg a biztosítót. Nyomja le a gáz gombját és egyidejűleg nyomja le a gáz aretációs gombját (**Abra. 6/3**). Tartsa lenyomva és a gáz gombját lassan engedje el. Ezzel beállította a gázát.
- Egy kézzel tartsa a motorosfűrészt a kapcsón (**Abra. 1/3**). Másik kezével rántsa meg a starthuzalt (**Abra. 2/11**), addig húzgálja, míg a motor el nem kezd működni. **VIGYÁZZ! A starthuzalt nem szabad túlságosan kihúzni!** Közben vigyázzon a futó láncra is.
- Mikor a motor működik, a szivató kapcsolóját (Abra. 2/10) tolja ismét lefelé. Most a gáz emelőjével (Abra. 6/20) 2-3 szor adjon gázt és kezdhet dolgozni.
- **A gépet úgy kapcsolja ki, hogy a kapcsolót** (Abra. 6/3) a „STOP” helyzetbe állítja be. (az el irányában).

### Maradékveszély és biztonsági intézkedések

#### 1. Műszaki maradékveszély:

##### • **Ütközés:**

A fűrészpenge megfordításakor a hosszabító csőben ellenütés keletkezhet.  
→ Megfelelő forgássebességgel vágjanak, a pengét ne fordítsák meg.

#### 2. Zajveszély:

##### • **Halláskárosítás:**

A géppel való hosszabrá munka hallás károsítást okozhat.  
→ Viseljen munka közben állandóan fülvédőt

#### 3. Munka -, vagy más anyagokkal való veszélyeztetés:

##### • **Kontakt, belégzés:**

A kipufogó gáz belégzése egészségkárosító, esetleg halálos lehet.  
→ A gépet kizárólag a természetben használják. A széllel ellenkező irányban dolgozzanak.

##### • **Tűz, vagy robbanás:**

A gép enyhén gyulladó üzemyaggal dolgozik, mely pl. a tankolásnál meggyulladhat.  
→ Üzemyaggal ne dolgozzon nyílt láng közelében, tankolás közben tilos a dohányzás.

#### 4. Az ergonómikus elvek elhanyagolása:

##### • **A személyi védőeszközök használatának elhanyagolása:**

A személyi védőeszközök használatának elhanyagolása súlyos sebesüléseket idézhet elő.  
→ Használják az előírt védőeszközöket.

##### • **Személyek elcsúszása, megbotlása, vagy elesése:**

→ Botlással, vagy elcsúszással más személyek is lehetnek veszélyeztetve.  
→ Más személyek tartózkodjanak a munkatevékenység helyétől megfelelő távolságra.

#### 5. Más veszélyek:

• **Személyek elcsúszása, megbotlása, vagy elesése:**  
Botlással, vagy elcsúszással más személyek is lehetnek veszélyeztetve.

→ Más személyek tartózkodjanak a munkatevékenység helyétől megfelelő távolságra.

#### Utasítás lépésről lépésre

1. A gallyvágó motoros fűrész készítése elő az 5. fejezetben leírt „Szerelés” szerint, s indítsa be a fejezetben leírt „Működtetés” szerint.
2. Viseljen mindig megfelelő munkaruhát, védőszemüveget, sisakot, munkacipőt és védő kesztyűket.
3. A gallyvágó motoros fűrész munka közben mindig két kézzel tartsa. Azon a helyen tartsa, mely a fűrész munkaközbeni tartására van szánva. Tartsa erősen. A hüvelykujja és az ujjai tartsák a gép fogantyúját és a nyelét.
4. Testtartása stabil legyen. Súlyát lábain egyenletesen ossza szét.
5. A motoros kaszák állítható kiterjesztéséről szóló cső (1. ábra /1) a kívánt hosszát, attól függően, hogy használ. Állítsa be a hossz csak a motor és győződjön meg arról, hogy a szárny dió (1. ábra /5) ismét megfeszült.
6. A vágás kezdetekor helyezze a futó láncot a fára, vagy a gallyra. A gallyvágó motoros fűrész tartsa erősen, hogy ne ugráljon, esetleg ne csússzon el a fán (oldalmazások). Lehetőség szerint dolgozzon teljes láncsebességgel.
7. A gallyvágó fűrész enyhe nyomással vezesse. Ne nyomja erősen, hogy a motor ne legyen túlterhelve. A fűrész a lehető legnagyobb láncgyorsasággal jobban és biztosabban dolgozik
8. A gallyvágó fűrész teljes sebességnél emelje ki a vágásból. A gépet kapcsolja ki a Stop kapcsolóval. A gallyvágó fűrész csak akkor szabad lehelyezni, ha teljes nyugalmi állapotba kerül.

#### Szemle és karbantartás

**FIGYELMEZTETÉS:** Tartsa be a fűrész kezelési utasítását. Azokat a karbantartási munkákat, melyek nincsenek az utasításban, autorizált szerviznél kell megcsináltatni.

- A fűrész felületét tisztán kell tartani. Tisztításhoz szappanos vízbe áztatott puha textiliát használjanak, s ezzel töröljék le a fűrész külső részeit.
- A hosszabító csőben lévő kardántengelyt és a kenő csapon évről kenőprést kenje be (Abra. 5/3)

#### **VIGYÁZZ:**

- A vágó élek élesek. Viseljenek védő kesztyűket.
- A fűrész nem szabad folyadékokba mártani.
- **Ne használjanak olyan tisztító szereket, melyek ammóniát, klórt, vagy dörzsport tartalmaznak.**
- **Ne használjanak tisztító oldószereket, melyek klórt, szénkloridot, kerozint, vagy benzint tartalmaznak.**

#### A láncpenge kezelése és karbantartása

Leggyakoribb probléma a láncpenge nem egyenletes elkopása. Ezt a vágó elemek alkalmatlan éle és a mélykések nem megfelelő beállítása idézi elő. Abban az esetben, ha a láncpenge nics egyenletesen elkopva, a láncpenge vezető kiszélesedik. A fűrész kopog, s meglazulnak a szegecsek. A fűrész nem vág egyenesen. Ez esetben ki kell cserélni a láncpengét. A láncpengét élesítés előtt ellenőrizni kell. Elhasznált, vagy megrongálódott láncpenge nem biztonságos és a vágás nehézkes.

- Távolítsák el a motoros gallyvágó fűrész láncpengéjét.
- Időnként tisztítsák ki a láncpenge sineket a fűrészportól. Használjanak hozzá gittelő kést, vagy drótot.
- Reszelővel való kézi élesítések után szükséges időnként élesítőt használni, vagy kielezteni a láncot szervizműhelyben, ahol egyenletes élezést biztosítanak be.
- A láncpenge oldaláról távolítsa el az egyenlőtlenégeket. A szögek egyenes köszörüléséhez használjanak lapos reszelőt.
- Ha a láncpenge meg van repedve, vagy görbülve, s ha a penge belső sine erősen elhasznált állapotban van, a láncpengét továbbá nem szabad használni.

#### A fűrészlánc kezelése

#### **VIGYÁZZ:**

- A vágó élek élesek. Viseljenek védő kesztyűket.

**Vigyázzon, hogy a lánc éles legyen, gyorsabban és biztonságosabban fog vágni. Az életlen lánc a lánckereket, a láncpengét, a láncot és a motort feleslegesen elkoptatja, A lánc eltompul, ha nyomni kell a fába, s a vágás közben kevés fűrészpor és egy pár nagyobb fatöredék keletkezik.**

Tip: A láncokra használjon a Güde firma által ajánlott élesítő szeszámokat.

#### Fűrészlánc élesítő GS 650

Robosztus univerzális élesítő minden rögzített lánc tipushoz. Nagy teljesítményű motor, 2 x 35° Skala, a szögélességet kényelmesen, kézi kerékkel be lehet állítani, a lánc vezető sín variabilis beállítású ütőközével. A lánc megerősítése és bebiztosítása szorító csavarokkal. A vágófogak egyszerű élesítése a motorszekerényre való nyomással.

EAN 40 15671 94090 2

**Artikel-Nr. 94090**

#### Fűrészlánc élesítő Profi 2500

Profesionális fűrészlánc élesítő, ajánlatos minden rögzített típusú fűrészekhez, nagy teljesítményű motor, a láncfeszítés változása nélkül, a fogak mindkét helyzetét élezni lehet fordítható köszörű fejjel és forgó feszítő berendezéssel, beleértve a megdolgozott darab megvilágítását (230 Volt, 15 Watt, E14). Minden beállítás könnyen kezelhető, az alumínium nyomásöntvény alaptest csavarodás nélküli, a köszörűfej nagy fogantyúval ellátott, mely lehetővé teszi a köszörülés alatti enyhe fordítást a köszörűfej automatikus visszaállításával.

Kellékek: 1 tárcsa 145 x 22,3 x 3,2mm, 1 tárcsa 145 x 22,3 x 4,7 mm, köszörűmércével és fenékövel.

EAN: 40 15671 94131 2

**Artikel-Nr. 94131**


#### Fűrészlánc csere

A láncot cserélje ki, ha a vágó elemek az ismételt élesítések után el vannak használva, vagy a lánc elszakadt. Kizárólag ebben a kézikönyvben ajánlott láncot használjon. A lánc cseréjével egyidejűleg ki kell cserélni a lánckereket is, mely a láncot hajtja. Figyelmeztetés: Az ajánlott láncot és a lánchajtó keréket megtalálja (fejezet: Lánc és penge csere)

#### Olajok a lánc

##### Abra. 5

- Emelje le az olajtartály fedelét (18)
- Az olajtartályba (17) öntsön biológiailag lebomló láncolajat.
- A vezetősínre és a lánkra ajánlatos a természetben felbontható gabona kenőanyag, répa, vagy napraforgó olaj.
- Az olajtartály fedelét (18) újra helyezze vissza. A fedél csavarmenetét (18) szorosán húzza be, hogy a tartályból ne folyjon ki az olaj.
- A felesleges olajat törölje le. Az olajtartályt (17) minden használat után ürítse ki, hogy az olaj ne ömöljön ki.

 **Vigyázzon, hogy az üzemanyag és az olaj ne szivódjanak a talajba.**

#### A láncok és a fűrészpenge cseréje

##### Abra. 10

- A láncpenge anyacsavarját lazítsák meg
- A láncpenge anyacsavarját távolítsák el, s emeljék le a borítót.

##### Abra. 11

- Vegyék ki a láncot (1)

##### Abra. 12

- Emeljék ki a pengét (3) a pengejáratból

##### Abra. 13

- Most már kicserélhetik a pengét, vagy a láncot.
- A láncot helyezték a pengére és újra helyezték a pengejáratba.

#### Abra. 14

- Respektálják a lánc menetirányát.

#### Abra. 10 + 11

- Helyezzék vissza a borítót és csavarozzák be.
- Végül a láncot újra megfelelően feszítsék ki.

#### A láncfeszültség beállítása

**⚠ VIGYÁZZ:** Mindig ügyeljen a lánc megfelelő feszültségére. A meglazult lánc fokozza a visszaütési veszélyt. A meglazult lánc kiugorhat a pengejáratból. Megsebesítheti a munkásokat és a lánc is megrongálódhat. A meglazult lánc az oka a lánc, a pengejárat és a lánckerék gyors elkopásának.

- A lánc beállítása előtt a láncpenge (Abra. 10) anyacsavarja csak kézzel legyen behúzva.
- A beállítási csavart fordítsa az óra járásával megegyező irányban addig, míg a lánc rá nem illeszkedik és könnyen mozog.

#### A lánc mindenütt egyformán illeszkedjen a pengéhez, de nem szabad feszülnie, sem beszorulnia.

- A lánc szabadon mozoghasson. Ha nem mozog szabadon, a beállító csavar segítségével az óra mozgásával ellenkező irányban meg kell lazítani.
- A lánc megfelelő beállítása után a láncpenge (Abra. 10) anyacsavarját be kell szorítani. Ezzel csökken a visszaütési veszély.


**Figyelmeztetés:** Új láncot ki kell húzatni. Az új láncot a működtetés kezdetén ellenőrizni kell. Hagyják kihűlni, s utána állítsák be a megfelelő feszültséget.

#### Működészavarok – okok- eltávolításuk


Működészavar	Okok	Eltávolításuk
A fűrész fut, de nem vág.	1. A lánc fordítva van felszerelve a pengére.	1. Lásd. a lánccepel és a lánc felszerelését.
A fűrész csak nagy nyomás alatt vág, kevés fűrészporral nagyobb tört darabokkal.	1. A lánc életlen.	1. Lásd. a fűrészlánc kezelését
A lánc nem eléggé olajos	1. Az olajtartály üres. 2. Az olaj nagyon sűrű.	1. Töltsön a tartályba olajat. 2. Használja az ajánlott olajat. Lásd. az olajtartály töltése.
A lánc nem fekszik a láncpengén.	1. A lánc nagyon meglazult 2. A láncpenge és a lánc nincsenek jól felszerelve.	1. Feszítse ki a láncot. Lásd. a láncfeszültség beállítása (lásd.6.fejezet Gépkészítés) 2. lásd.6.fejezet Gépkészítés
A fűrész füstöl	1. Az üzemanyagkeverék sok olajat tartalmaz.	1. Használjon 1:30 arányú keveréket.
A fűrészből csöpög az olaj	1. Az olajtartály fedele nincs jól lezárva.	1. Az olajtartály tetejét erősen zárja be. Figyelmeztetés: ha a fűrész nem használja, távolítsa el az olajat a tartályból.

#### Szemle és karbantartási terv

Időszakok	Eljárás	Esetleges továbbiak
Minden használat után	• A gépet gondosan tisztítsa meg a fűrészportól	2.
Szükség szerint	• A láncot élesítse meg	3.
Szükség szerint	• A tartályba töltsön olajat	4.
Minden 3. használat után	• A kardámtengelyt kenje meg (lásd. 6.2 fejezet)	

	<b>!!! Prima di mettere la macchina in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso !!!</b>
---	--

**A.V. 2 Per le copie, anche delle parti del testo, deve essere emessa l'autorizzazione.  
Sono riservate le modifiche tecniche. Le illustrazioni riportate rappresentano un esempio.**


	Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito dell'Internet <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> , nella parte Assistenza, Vi aiutiamo veloce e senza la burocrazia inutile. Vogliate darci la mano per poter aiutarVi. Per essere in grado di poter identificare Vostro apparecchio nel caso di una contestazione, abbiamo bisogno della matricola, del codice e dell'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:		
	<b>N° serie:</b>	<b>Cod.ord.:</b>	<b>Anno di produzione:</b>
	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-Mail:</b> support@ts.guede.com

#### Indicazioni sull'apparecchio



##### Spiegazione dei simboli

Sono applicati nel presente Manuale e/o sull'apparecchio i seguenti simboli:

##### Sicurezza del prodotto:

	
Prodotto conforme alle norme CE relative	








##### Divieti:

	
Divieto di fiamma, della fonte di luce non protetta e del fumare	Non usare l'apparecchio all'umido




##### Avvertenze:

	
Avvertenza/attenzione	Avvertenza alla tensione elettrica pericolosa
	
Mantenere la distanza sicura	Pericolo dei fumi nocivi per la salute
	
Attenzione al contraccolpo!	




##### Indicazioni:

	
Prima dell'uso, leggere attentamente il Manuale d'Uso	Usare la cuffia di protezione della testa
	
Usare le cuffie	Usare gli occhiali di protezione
	
Usare la calzatura di protezione	Usare i guanti protettivi
	
Schutzkleidung benutzen	







#### Tutela dell'ambiente:

	
Smaltire i rifiuti ecologicamente	Materiale d'imballo del cartone può essere consegnato al riciclo presso il centro di raccolta
	
Gli apparecchi elettrici ed elettronici difettosi e/o destinati per smaltimento devono essere consegnati per riciclo al centro di raccolta autorizzato	

#### Imballo:

	
Proteggere alla pioggia	Senso d'orientamento dell'imballo - verticalmente
	
Attenzione, fragile	

#### Dati tecnici:

	
Motore a 2 tempi	Potenza
	
Velocità	Rapporto di mescolamento <b>30 : 1</b>
	
Peso	L <sub>WA</sub> dB Livello acustico

#### Apparecchio

##### Rimondatrice motorizzata GAK 420 P

La cura professionale delle piante legnose dal suolo. Con una estensione telescopica regolabile in lunghezza di circa 2,5-4,0 metri, si trova anche vicino al top lotti. La loro leggerezza e comfort di classe superiore progettati per l'uso confortevole e sicuro. Con tracolla. Attrezzature per il taglio di alta qualità. Trasmissioni dotate di pignone in metallo robusto. L'accensione elettronica TCI di qualità garantisce l'alta prestazione e buone caratteristiche dello start. La pompa primer integrata consente lo start senza problemi anche dopo le pausi e fermate di tempo lungo.

## Volume della fornitura

Motore, Rimondatrice motorizzata, Cintura, Manuale d'Uso

## Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6 + 7)

1. Telescopio
2. Motore
3. Gas Knob
4. Manico
5. Vite a farfalla
6. Carter protettivo della sega
7. Cintura
8. Primer pompa
9. Raccordo della candela d'accensione
10. Arricchitore
11. Avviatore
12. Serbatoio del carburante
13. Filtro d'aria
14. Catena di sega
15. Lista di sega
16. Lubrificatore del meccanismo d'azionamento
17. Serbatoio dell'olio
18. Oil cap
19. Cap
20. Accelerator
21. Il / off

## IT Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità. Identificazione degli apparecchi: GAK 420 P TELE Cod. ord.: 95160

Data/firma del costruttore: 28.10.2005 

Dati sul sottoscritto: sig. Arnold, Amministratore delegato

### Direttive CE applicabili:

98/37 EG

### Applicate norme armonizzate:

ISO 11680-1:2000

e11\*97/68SA\*2004/26\*0908\*00

### Luogo di certificazione:

Intertek Deutschland GmbH; Nikolaus-Otto-Straße 13; 70771 Leinfelden-Echterdingen

## Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

## Istruzioni di sicurezza generali

Il Manuale d'Uso deve essere completamente letto prima di usare l'apparecchio. Nel caso di qualsiasi dubbio sul collegamento e sulla manovra dell'apparecchio, avvolgersi al produttore (Settore d'Assistenza).

**PER GARANTIRE IL GRADO DELLA SICUREZZA DI LAVORO ELEVATO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:**

### ATTENZIONE!

- Prima di iniziare lavoro, badare a che il terreno da lavoro sia piano e rigido per camminare, e che ebbe prestato lo spazio sufficiente per movimento.
- Prima e durante lavoro con apparecchio rispettare tutte questa istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio quando siete stanchi oppure sotto influsso dell'alcol, medicinali e/o droghe.

- Gli apparecchi non utilizzati dovrebbero essere ubicati nel luogo secco, chiuso e fuori la portata dei bambini.
- Rispettare le apposite prescrizioni contro incidente ed altre regole tecniche di sicurezza generalmente riconosciute.
- Rispettare i giornali delle Associazioni professionali (VBG 7j).
- Applicazione degli attrezzi diversi ed utilizzo degli accessori diversi possono significare il pericolo dell'incidente per Vs. persona.
- Terminata la riparazione e/o manutenzione, è necessario rimontare immediatamente tutti dispositivi di protezione e di sicurezza.
- I dispositivi di protezione danneggiati e/o difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
- Durante lavoro, le persone che lavorano con la motosega a catena non devono essere disturbate.
- Eliminare dall'area di lavoro i trucioli e pezzi dei rami caduti.
- Non esporre la rimondatrice alla pioggia e non utilizzarla nell'ambiente umido e/o bagnato.

## Comportamento nel caso d'emergenza

Iniziare il pronto soccorso indispensabile per tipo dell'incidente e rivolgersi possibilmente con la massima rapidità al medico competente. Proteggere il ferito agli altri incidenti e metterlo alla posizione tranquilla.

## Uso in conformità alla destinazione

La rimondatrice motorizzata è destinata esclusivamente per la rimondatura degli alberi e/o le altre piante legnose da terra.

L'ignoranza della disposizione delle prescrizioni generalmente vigenti e del presente Manuale costituisce la dispensa di responsabilità del costruttore.

## Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio/imballo. La descrizione dei singoli significati si trova nel capitolo „Indicazioni sull'apparecchio“.

## Requisiti della manovra

Prima di usare l'apparecchio, l'operatore dovrebbe leggere attentamente il Manuale d'Uso.

## Qualifica

Non è necessaria alcuna qualifica speciale per uso dell'apparecchio, tranne le istruzioni dettagliate del professionista.

## Età minima

L'apparecchio può essere manovrato solo dalle persone maggiori di 16 anni. Un'eccezione costituisce la manovra dell'apparecchio dai minorenni, se questa avviene in ambito dell'apprendimento professionale per lo scopo di raggiungimento della pratica con la sorveglianza dell'insegnante.

## Istruzioni

La manovra dell'apparecchio richiede solo le opportune istruzioni. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

## Dati tecnici

<b>Motore:</b>	a 2 tempi
<b>Cilindrata:</b>	25,4 ccm
<b>Max. potenza:</b>	0,75 kW (1 PS)
<b>max. Velocità:</b>	7500 min <sup>-1</sup>
<b>Lunghezza della lista:</b>	300mm
<b>Lunghezza fuori tutto:</b>	2,8 – 4,0 m
<b>Bar Lunghezza:</b>	340 mm
<b>Volume del serbatoio:</b>	0,75 l
<b>Olio:</b>	0,6 l
<b>Rapporto della miscela:</b>	1:30
<b>LWA:</b>	108 dB



<b>Peso cca:</b>	ca. 8 kg
<b>Cod. ord.:</b>	<b>95160</b>

### Trasporto ed immagazzinamento

Nel caso che la sega non fosse utilizzata per il periodo più lungo (1 mese), è necessario eseguire le seguenti azioni:

- Svuotare il serbatoio del carburante e dell'olio.
- Estrarre e pulire la lista della sega e la catena.
- Pulire la lista della sega e la catena immergendone al solvente di petrolio e/o alla soluzione dell'acqua con sapone.
- Asciugare la lista della sega e la catena.
- Immergere la catena al serbatoio riempito dell'olio. Sarà così protetta alla corrosione.
- Spalmare sulla lista di sega lo strato sottile dell'olio.
- Pulire le parti esterne della sega con panno umido leggermente inumidito dell'acqua con sapone.
- Conservare la rimondatrice motorizzata in alto e/o nel locale chiuso, fuori la portata dei bambini.
- Immagazzinare la rimondatrice motorizzata nel luogo secco.
- Munire la lista di sega della custodia di protezione in fornitura oppure dell'altro carter.

### Montaggio

#### Gruppo di montaggio 1:

Fig. 8

Parti di fornitura: 1,5

#### Gruppo di montaggio 2:

Fig. 9

#### Gruppo di montaggio 3:

Fig. 7

Parti di fornitura: 7

### Istruzioni di sicurezza per la prima messa in esercizio

Prima di mettere la rimondatrice motorizzata in esercizio, è necessario controllare che si trova nelle condizioni sicure per esercizio. Nel caso del qualsiasi dubbio, non avviare la macchina.

#### Badare soprattutto ai seguenti punti:

- Montaggio corretto degli singoli elementi
- Funzione facile di tutti interruttori
- Inserimento sicuro del raccordo della candela d'accensione. Nel caso del raccordo allentato possono originare le scintille ed accendere il carburante mescolato con aria.
- Mai utilizzare la rimondatrice motorizzata con l'asta e/o sega danneggiate, mal registrate e/o non montate perfettamente e con sicurezza, oppure con interruttore della sega non funzionante. La catena si deve fermare lasciando l'interruttore. Far sostituire gli interruttori difettosi presso il Centro d'Assistenza autorizzato.
- Mai utilizzare la rimondatrice nel caso del vento forte oppure del temporale.
- Attenzione ai rami in caduta. Ispezionare l'albero prima di rimondarlo. Lasciare lo spazio per i rami caduti e fare attenzione al senso della caduta degli stessi.
- Mai utilizzare la rimondatrice per tagliare i rampolli e/o cespuglio.
- Non lavorare con la sega in vicinanza dei liquidi e/o gas infiammabili.
- La catena difettosa deve essere sostituita immediatamente.
- Mantenere gli utensili affilati e puliti; potranno così lavorare meglio e più in sicuro.
- Le altre persone devono stare in distanza sicura.

### Istruzioni di sicurezza per la manovra



**Evitare il retrourto. I retrourti possono causare le gravi ferite. Non lavorare con la rimondatrice motorizzata essendo sull'albero, sulla scala, oppure l'altro dispositivo non stabile, in posizione scomoda. Può succedere che abbiate perso**

### controllo della sega con la conseguenza delle gravi ferite.

Nel caso che le condizioni richiedono l'utilizzo delle macchine più grandi, rivolgersi all'assistenza professionale.

#### Rendersi conto delle condizioni di lavoro.

L'apparecchio produce i fumi nocivi, appena il motore sta in marcia. Tali fumi possono essere senza odore e non devono essere visibili. Non dovete quindi lavorare con la rimondatrice motorizzata nei locali chiusi oppure mal ventilati. Assicurare che durante lavoro l'illuminazione sia sufficiente. Porre attenzione durante il tempo umido, con la neve e/o ghiaccio, sul terreno pendente e superficie non piana, ed assicurarsi la posizione sicura.

- Utilizzare l'apparecchio dopo aver letto attentamente il Manuale d'Uso.
- Mantenere tutte le istruzioni di sicurezza citate nel Manuale.
- Comportarsi con responsabilità verso le altre persone.

**⚠ Attenzione: Porre attenzione alla caduta dei rami.**

### Manovra

- Spostare l'interruttore (**Fig. 6/21**) verso al manico. In accensione a freddo, l'interruttore dell'arricchitore (**Fig. 2/10**) spostare sopra.
- Premere la pompa primer (**Fig. 3/8**) cca 8-10 volte perché si riempie il sistema del carburante. (in esercizio normale premere 2-3 volte).
- Mettere la mano sul manico e liberare la sicurezza. Premere adesso il pulsante d'acceleratore e contemporaneamente il pulsante di blocco dell'acceleratore (**Fig. 6/3**). Tenerlo premuto e lasciare il pulsante dell'acceleratore. Viene così bloccata la registrazione dell'accelerazione.
- Reggere la sega con una mano sul fermaglio (**Fig. 1/3**). Con la seconda mano tirare la funicella d'avviamento (**Fig. 2/11**) finché il motore non parte. **ATTENZIONE! Non tirare troppo fuori la funicella!** Porre attenzione alla catena in corsa.
- Quando parte il motore, premere nuovamente l'interruttore dell'arricchitore (**Fig. 2/10**). Aumentare adesso l'accelerazione con la levetta (**Fig. 6/20**) 2-3 volte a pieno, ed iniziare lavoro.
- **Per spegnere la macchina, mettere l'interruttore (Fig. 6/3) sullo „STOP“ (nel senso del tagliente).**

### Pericoli residui ed azioni di protezione

#### 1. Pericoli residui meccanici:

- **Urto:**  
Girando leggermente la lista della sega, possono avvenire i retrourti nel tubo di prolunga.  
→ Tagliare con numero dei giri sufficiente, eventualmente non girare la lista.

#### 2. Pericolo del rumore:

- Danneggiamento dell'udito:  
Lavorando con apparecchio per tempo più lungo, può avvenire il danneggiamento dell'udito.  
→ Usare sempre le cuffie di protezione

#### 3. Minaccia del materiale da lavoro oppure delle altre sostanze:

- **Contatto, aspirazione:**  
Aspirazione dei fumi può essere molto nocivo per la salute, eventualmente mortale.  
→ Utilizzare l'apparecchio solo nella natura. Lavorare contro il senso del vento.
- **Fuoco oppure esplosione:**  
L'apparecchio è alimentato della miscela del carburante facilmente infiammabile che può facilmente prendere fuoco ad es. nel momento del rifornimento.  
→ Non rifornire i carburanti in vicinanza della fiamma libera e non fumare durante l'operazione.

#### 4. Inadempimento delle regole ergonomiche:

- **Negligenza in uso dei mezzi di protezione personale:**

Negligenza in uso e/o mancanza dei mezzi di protezione personale possono causare le gravi ferite.

→ Usare tutti mezzi di protezione prescritti.

• **Comportamento umano / errore dovuto dell'uomo:**

→ Concentrarsi bene durante ogni lavoro.

→ Mai può essere assolutamente escluso..

5. **Altri pericoli:**

• **Scivolamento, l'inciampata e/o caduta delle persone:**

Per inciampata e/o scivolamento possono essere minacciate le altre persone.

→ Le altre persone devono stare lontano, fuori la portata dell'area di lavoro.

**Istruzioni - passo per passo**

1. Preparare la rimondatrice motorizzata per esercizio, in modo descritto nel cap. 5 "Prima messa in esercizio" ed avviarla secondo la procedura di cui il "Montaggio".
2. Utilizzare sempre la tuta da lavoro adatta, gli occhiali di protezione, casco, calzatura protettiva e guanti.
3. Durante lavoro, reggere la rimondatrice motorizzata con entrambi le due mani. Reggerla solo nei punti destinati per portamento durante l'esercizio. Reggere fermamente l'apparecchio. I pollici e le altre dita devono avvolgere il manico e la prolunga.
4. Assicurare la posizione dei piedi stabile. Distribuire il peso uniformemente su entrambi due piedi.
5. Il motofalciatrici può essere impostata sul tubo di estensione (Fig. 1/1) per la lunghezza desiderata, a seconda dell'utilizzo. Regolare la lunghezza solo quando il motore e assicurarsi che il dado ad alette (Fig. 1/5) è stato nuovamente rafforzato.
6. Iniziando il taglio, appoggiare la catena in marcia sul legno e/o ramo. Tenere fermamente la rimondatrice nel punto di taglio perché non avvengano gli eventuali salti e/o scorrimento dell'apparecchio (movimenti laterali). Lavorare, se possibile, a piena velocità della catena.
7. Condurre la rimondatrice svolgendo la pressione leggera. Non spingerla troppo, altrimenti può avvenire il sovraccarico del motore. La sega lavora meglio e più in sicuro nei giri possibilmente più alti.
8. Estrarre la rimondatrice dal taglio, quando parte ancora in piena velocità. Spegnerla l'apparecchio, agendo sul pulsante STOP. La rimondatrice deve essere assolutamente ferma. Dopo può essere deposta.

**Istruzioni di sicurezza per le ispezioni e manutenzione**

Solo l'apparecchio mantenuto e ben curato può essere un attrezzo fidabile. La manutenzione e cura insufficienti possono provocare gli incidenti e ferite improvvise.

**Ispezioni e manutenzione**

**AVVERTENZA:** Mantenere le istruzioni per la manutenzione della motosega. Lavori di manutenzione non indicati nel Manuale devono essere svolti presso il Centro d'assistenza autorizzato.

- Mantenere pulite le parti esterne della sega. Pulendo le parti esterne della sega, utilizzare il panno morbido inumidito della soluzione d'acqua con sapone.
- Lubrificare l'albero cardanico nel tubo di prolunga tramite lubrificatore sul perno di lubrificazione (Fig. 5/3)



**ATTENZIONE:**

- I canti da taglio sono taglienti. Manipolando la catena, usare i guanti di protezione.
- Non immergere la sega ai liquidi.
- **Non utilizzare i detergenti contenenti l'ammoniaca, cloro e/o polveri abrasivi.**
- **Non usare i solventi contenenti il cloro, cloruro di carbonio, kerosene e/o benzina**

**Cura e manutenzione della lista di sega**

L'usura non uniforme rappresenta la causa dei problemi più frequente con lista di sega. Questo può essere provocato dall'affilatura scorretta degli elementi taglienti della catena e

la registrazione scorretta degli coltelli. Nel caso dell'usura della lista di sega non uniforme, si allarga il binario di guida nelle stessa. La sega vibra e si allentano le viti. Il taglio non è dritto. In tal caso, è necessario sostituire la lista di sega. Prima di affilare la sega, la lista deve essere ispezionata. La lista usurata e/o danneggiata non è sicura e rovina la catena. Il taglio è poi più faticoso.

- Smontare la lista dalla rimondatrice.
- Eliminare periodicamente la polvere legnosa cumulatasi nel binario di guida della catena. Usare il coltello per mastice e/o filo metallico.
- Dopo tante affilature manuali con la lima, è necessario far affilare la catena presso il Centro d'Assistenza oppure con affilatrice. Sarà così garantita l'affilatura uniforme.
- Rimuovere le ruvidezze sui lati della lista. Per la rettifica degli angoli piana utilizzare la lima piatta.
- Non utilizzare più la lista di sega curvata e/o spaccata, oppure se la guida interna della catena risulta notevolmente usurata.

**Affilatura della catena**



**ATTENZIONE:**

- I canti da taglio sono taglienti. Manipolando la catena, utilizzare i guanti di protezione.

**Badare all'affilatura della catena, taglierà più velocemente e più in sicuro. La catena ottusa provoca l'usura inutile della ruota di catena, della lista, della catena stessa e del motore. La catena è ottusa quando deve essere spinta contro la legna e durante taglio si forma solo la polvere legnosa ed alcuni frammenti più grandi.** Consiglio: Utilizzare uno degli apparecchi per affilatura delle catene delle seghe della Ditta Güde.

**L'apparecchio d'affilatura delle catene delle seghe GS 650**

L'apparecchio d'affilatura robusto, universale, da montaggio fisso, per tutti tipi delle catene normali. Motore potente, 2 x 35° Skala, l'angolo del tagliente può essere registrato facilmente con volantino, binario di guida della catena con la registrazione variabile della fincorsa. Fissaggio ed assicurazione delle catena tramite le viti di blocco. L'affilatura dei denti facile, svolgendo la pressione sul blocco motore.

EAN 40 15671 94090 2

**Artikel-Nr. 94090**

**L'apparecchio d'affilatura delle catene delle seghe Profi 2500**

L'apparecchio d'affilatura professionale per le catene delle seghe, adatto per tutti tipi abituali delle seghe, destinato da montaggio fisso, motore potente, senza la variazione di fissaggio della catena, entrambe le due posizioni dei denti possono essere affilate tramite l'utensile di fermo girevole e la testa rettificante girevole, compresa l'illuminazione della parta lavorata (230 Volt, 15 Watt, E14). Tutte le registrazioni facilmente manovrabili, corpo di base dell'allumina fusa a pressione senza torsioni, testa molatrice con manico grande per orientazione facile durante l'affilatura, con ritorno della testa molatrice alla posizione iniziale.

Compreso: 1 disco 145 x 22,3 x 3,2mm, 1 disco 145 x 22,3 x 4,7 mm, con la pietra da finitura e la scala di molatura.

EAN: 40 15671 94131 2

**Artikel-Nr. 94131**

**Sostituzione della catena sulla sega**

Sostituire la catena nel caso che gli elementi da taglio, dopo l'affilatura ripetuta, sono usurati oppure quando la catena si rompe. Utilizzare solo la catena di ricambio indicata nel presente Manuale. Sostituendo la catena, deve essere sostituita anche la ruota di catena. Tale azione correttamente la catena. Avvertenza: l'apposita catena e ruota sono indicate nel cap. "Sostituzione della catena e della lista".

**Oli della catena**

**Fig. 5**

- Togliere il tappo del serbatoio dell'olio (18).

- Versare al serbatoio (17) olio per catene biologicamente decomponibile.
- Per binario di guida e la catena è adatto anche il lubrificante cereale dell'olio di colza e/o girasole, naturalmente decomponibili.
- Rimettere il tappo del serbatoio d'olio (18). Serrarlo bene. Sarà così impedita la perdita dell'olio dal serbatoio.
- Pulire l'olio avanzato. Dopo ogni uso, svuotare il serbatoio d'olio (17) perché l'olio non spande.

**⚠ Badare a che i carburanti e l'olio non penetrino al suolo.**

#### Sostituzione delle catene e della lista di sega

##### Fig. 10

- Allentare il dado della lista di sega
- Togliere il dado della lista di sega e rimuovere il carter.

##### Fig. 11

- Estrarre la catena (1)

##### Fig. 12

- Estrarre la lista (3) dalla guida.

##### Fig. 13

- E' possibile eseguire adesso la sostituzione della lista e/o catena.
- Avvolgere adesso la catena sulla lista ed inserirla nuovamente alla guida.

##### Fig. 14

- Rispettare il senso di rotazione della catena.

##### Fig. 10 + 11

- Rimettere il carter e serrare il dado.

- Alla fine, tirare conformemente di nuovo la catena.

#### Registrazione di tensione della catena

**⚠ ATTENZIONE: Badare sempre alla corretta tensione della catena. La catena lenta aumenta il pericolo dei retrourti. La catena lenta potrebbe saltare dalla guida della lista e far male all'operatore e danneggiare la catena. La catena lenta può causare usura rapida della stessa, della lista di guida e ruota di catena.**

- Prima di registrazione della catena, assicurare che il dato della lista di catena (Fig. 10) sia serrata solo a mano.
- Girare la vite di registrazione nel senso orario finché la catena si appoggia, è possibile però muoverla facilmente.

**La catena dovrebbe appoggiare uniformemente sul tutto perimetro della lista, non deve però essere troppo tenuto e/o strinto.**

- La catena dovrebbe muoversi libera. Nel caso che la catena non si muove libera, deve essere allentata girando la vite di registrazione nel senso antiorario.
- Raggiungendo la corretta tensione della catena, vengono serrati i dadi della lista di sega (**Fig. 10**). Aumenta così il pericolo dei retrourti e la sega può essere danneggiata.

**Avvertenza:** la catena nuova si allunga. Controllare la nuova catena dopo primi minuti dell'esercizio. Lasciare raffreddare la catena e poi registrare nuovamente la corretta tensione della stessa.

#### Guasti – cause - rimozione

Guasto	Causa	Rimozione
Sega parte, ma non taglia	1. La catena montata sulla lista a rovescio	1. Cfr. Composizione della lista e catena
Sega taglia solo spingendola fortemente e risulta solo poca segatura con alcuni frammenti più grandi	1. Catena senza fili	1. Cfr. Affilamento della catena
La catena non è fornita dell'olio	1. Serbatoio d'olio vuoto. 2. L'olio troppo denso.	1. Aggiungere l'olio al serbatoio. 2. Utilizzare l'olio giusto. Cfr. Rifornimento del serbatoio d'olio.
La catena si stacca dalla lista di sega	1. Catena troppo lenta 2. Montaggio della lista e catena scorretto	1. Serrare la catena. Cfr. Registrazione di tensione della catena (Cfr. cap. 6 "Manovra") 2. Cfr. cap. "Manovra"
Sega produce i fumi	1. Miscela del carburante troppo oleosa.	1. Utilizzare la miscela 1:30
Sega perde l'olio	1. Tappo del serbatoio d'olio poco serrato	1. Serrare bene il tappo del serbatoio d'olio. Avvertenza: svuotare l'olio dal serbatoio, se la sega non deve essere usata

#### Programma delle ispezioni e della manutenzione

Intervallo	Descrizione	Altri dettagli eventuali
Dopo ogni uso	• Pulire accuratamente l'apparecchio dalla segatura.	
Secondo la necessità	• Affilare la catena	
Secondo la necessità	• Aggiungere l'olio al serbatoio	
Dopo ogni 3° uso	• Lubrificare l'albero cardanico (Cfr. cap. 6.2)	